



Instrumente für die Elektrochirurgie

Instruments for electrosurgery

Instruments pour électrochirurgie

Instrumentos para la electrocirugía

Strumenti per elettrochirurgia



Focus on better solutions

Die in diesem Katalog enthaltenen Informationen wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch können wir Fehler darin nicht ausschließen. Sie begründen keinerlei Rechtsansprüche. Änderungen an den Produkten sind jederzeit möglich. Vervielfältigungen oder Änderungen dieses Katalogs sind untersagt. Nicht alle in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind in allen Ländern für den Verkauf zugelassen. Informationen hierzu erhalten Sie von unserem Verkaufsservice.

The information contained in the present catalogue has been compiled with utmost care. Errors can, however, not be excluded. Errors do not entitle to any legal claims. We reserve the right to modify the products at any time. Reproductions or modifications of the present catalogue are prohibited. Please note that the present catalogue also describes products which are not approved for sale in all countries. Information on this subject can be provided by our sales department.

Les informations contenues dans ce catalogue ont été rassemblées avec le plus grand soin. Cependant il n'est pas possible d'exclure toute erreur. Pour cette raison, il nous tient à vous informer que des erreurs éventuelles n'établissent aucun droit. Nous nous réservons le droit de modifier nos produits à tout moment. Toute reproduction ou modification de ce catalogue est interdite. Veuillez noter que ce catalogue décrit aussi des produits dont la vente est interdite dans quelques pays. Pour des renseignements détaillés, veuillez contacter notre service de vente.

La información recogida en este catálogo ha sido compilada con todo esmero. No obstante pueden haber errores. Estos posibles errores no darán derecho a reclamación. Nos reservamos el derecho a modificar los productos en todo momento. Queda prohibido reproducir o modificar este catálogo. Por motivos de autorización, no todos los productos ilustrados en este catálogo pueden ser vendidos en todos los países. Para más información al respecto, consulte nuestro servicio de venta.

Le informazioni contenute in questo catalogo sono state raccolte con la massima cura. Tuttavia errori non possono essere esclusi. Gli errori eventuali non costituiscono nessun diritto. Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti in qualsiasi momento. La riproduzione o la modifica di questo catalogo è vietata. Vi preghiamo di tenere conto che il catalogo descrive anche prodotti che non sono omologati per la vendita in tutti i paesi. Per informazioni dettagliate Vi preghiamo di contattare il nostro ufficio vendite.





Einladung
Die Günter Bissinger Medizintechnik GmbH befindet sich in Teningen, nahe Freiburg, im Südwesten Deutschlands. Unsere Kunden und Geschäftspartner sind herzlich eingeladen, uns zu besuchen und sich selbst ein Bild von Bissinger zu machen.

Come to see us
Günter Bissinger Medizintechnik GmbH is located in Teningen, near Freiburg, in the southwest of Germany. Our customers and business partners are warmly invited to come to see us and get their own idea of Bissinger.

Invitation
La société Günter Bissinger Medizintechnik GmbH est située à Teningen, près de Fribourg, dans le sud-ouest de l'Allemagne. Nos clients et nos partenaires d'affaires sont invités à nous rendre visite pour se faire une idée de Bissinger.

Invitación
La compañía Günter Bissinger Medizintechnik GmbH se sitúa en Teningen, cerca de Freiburg, en el sudeste de Alemania. Celebraríamos una visita por parte de nuestros clientes y socios para que ellos mismos puedan formarse una idea de la compañía Bissinger.

Invito
La Günter Bissinger Medizintechnik GmbH si trova a Teningen, vicino a Friburgo, nel sudovest della Germania. I nostri clienti e soci d'affari sono invitati a visitarci per farsi un'idea della nostra ditta.

Innovative Lösungen für die Elektrochirurgie

Bereits vor über 30 Jahren hat Bissinger begonnen, die ersten Koagulationspinzetten für die Mikrochirurgie herzustellen. Heute bieten wir ein umfangreiches Sortiment bipolarer und monopolarer Instrumente für die unterschiedlichsten Applikationen an. Ein Hauptaugenmerk liegt dabei auf Instrumenten für die Minimal Invasive Chirurgie. Innovative Lösungen, wie beispielsweise die bipolare Schere für die Laparoskopie, eröffnen neue Möglichkeiten, patientenschonend und kostensparend zu arbeiten.

Innovative Solutions for the electrosurgery

More than 30 years ago, Bissinger started to manufacture the first coagulation forceps used for microsurgery. Today, we offer a large product range of bipolar and monopolar instruments for different applications. Particular attention is paid to instruments used for minimally invasive surgery. Innovative solutions such as the bipolar scissors for laparoscopy open new possibilities which have a minimal impact on patients and are cost-effective at the same time.

Solutions innovatrices pour l'électrochirurgie

Il y a plus de 30 ans, la société Bissinger a commencé la fabrication des premières pinces à coagulation pour la microchirurgie. Aujourd'hui nous vous offrons une vaste gamme d'instruments bipolaires et monopolaires pour les applications les plus diverses. Une attention particulière est accordée aux instruments pour la chirurgie minimalement invasive. Des solutions innovatrices, comme par exemple les ciseaux bipolaires pour la laparoscopie, offrent des nouvelles possibilités qui n'ont que très peu d'impact sur le patient et réduisent les coûts en même temps.

Soluciones innovadoras para la electrocirugía

Hace ya más de 30 años que Bissinger empezó a fabricar las primeras pinzas de coagulación para el campo de la microcirugía. Hoy en día ofrecemos un amplio surtido de instrumentos bipolares y monopolares para las más diversas aplicaciones. Dentro de esa materia nos concentramos principalmente en los instrumentos destinados a la cirugía mínimamente invasiva. Soluciones innovadoras, como por ejemplo las tijeras bipolares para la laparoscopia, crean nuevas oportunidades para operar al paciente con la debida precaución ahorrando gastos.

Soluzioni innovative per l'elettrochirurgia

Più di 30 anni fa, la ditta Bissinger ha cominciato la produzione delle prime pinze per coagulazione bipolare per la microchirurgia. Oggi Vi offriamo una vasta gamma di strumenti bipolari e monopolari per le applicazioni più diverse. Attenzione particolare è rivolta agli strumenti per la chirurgia mini-invasiva. Soluzioni innovative, come ad esempio le forbici bipolari per la laparoscopia, offrono nuove possibilità per influire sui pazienti con il massimo riguardo e ridurre nei contempo i costi.



Bipolare Instrumente	Bipolar instruments	Instruments bipolaires			
Bipolare Pinzetten	Bipolar forceps	Pinces bipolaires	Pinzas bipolares	Pinze bipolari	6 — 13
Bipolare Pinzetten mit Spülung	Bipolar forceps with irrigation	Pinces bipolaires avec irrigation	Pinzas bipolares con irrigación	Pinze bipolari con irrigazione	14
Bipolare Pinzetten aus Titan	Bipolar titanium forceps	Pinces bipolaires en titane	Pinzas bipolares de titanio	Pinze bipolari in titanio	15
Bipolare Pinzetten CLARIS NONSTICK	CLARIS NONSTICK bipolar forceps	Pinces bipolaires CLARIS NONSTICK	Pinzas bipolares CLARIS NONSTICK	Pinze bipolari CLARIS NONSTICK	16 — 19
Bipolare Scheren	Bipolar scissors	Ciseaux bipolaires	Tijeras bipolares	Forbici bipolari	20 — 23
WAVE Bipolare Klemme, Bipolare Schere	WAVE bipolar clamp, bipolar scissors	Clamp bipolaire, ciseaux bipolaires WAVE	Pinzas Bipolares, Tijeras Bipolares WAVE	Pinze bipolari, forbici bipolari WAVE	24
Bipolare Scherenklemmen	Bipolar clamp-scissors	Ciseaux bipolaires à griffes	Pinzas-tijeras bipolares	Forbici a pinza bipolari	25
Bipolare Elektroden für die MIC	Bipolar electrodes for MIS	Electrodes bipolaires pour la CMI	Electrodos bipolares para CMI	Elettrodi bipolari per la CMI	26 — 27
Bipolare Elektroden Arthec, MICRODOME	Bipolar electrodes Arthec, MICRODOME	Electrodes bipolaires Arthec, MICRODOME	Electrodos bipolares Arthec, MICRODOME	Elettrodi bipolari Arthec, MICRODOME	28 — 29
Bipolare Koagulationszangen	Bipolar coagulation forceps	Pinces à coagulation bipolaire	Pinzas de coagulación bipolares	Pinze per coagulazione bipolare	30 — 33
Bipolare Zange POWERGRIP	POWERGRIP bipolar forceps	Pinces bipolaires POWERGRIP	Pinzas bipolares POWERGRIP	Pinze bipolari POWERGRIP	34 — 35
Bipolare Zange ORBITARIS	ORBITARIS bipolar forceps	Pinces bipolaires ORBITARIS	Pinzas bipolares ORBITARIS	Pinze bipolari ORBITARIS	36 — 37
Bipolare Zange SLIMLINE	SLIMLINE bipolar forceps	Pinces bipolaires SLIMLINE	Pinzas bipolares SLIMLINE	Pinze bipolari SLIMLINE	38 — 39

Monopolare Instrumente	Monopolar instruments	Instruments monopolaires			
Monopolare Elektroden für die MIC	Monopolar electrodes for MIS	Electrodes monopolaires pour la CMI	Electrodos monopolares para CMI	Elettrodi monopolari per la CMI	40 — 41
Monopolare Pinzetten und Klemmen	Monopolar forceps and scissors	Pinces et griffes monopolaires	Pinzas monopolares	Pinze monopolari	42 — 44
Elektrodenhandgriffe	Electrode handles	Poignées d'électrodes	Empuñaduras para electrodos	Impugnature per elettrodi	45 — 47
Monopolare Elektroden	Monopolar electrodes	Electrodes monopolaires	Electrodos monopolares	Elettrodi monopolari	48 — 59
Elektrodenverlängerungen	Electrode extensions	Pièces de rallonge pour électrodes	Prolongaciones para electrodos	Prolunghie per elettrodi	61
Dissektions-Nadelelektroden	Dissection needle electrodes	Electrodes aiguilles pour dissection	Electrodos de aguja para disección	Elettrodi ad ago per la dissezione	62 — 63
Flexible Zangen für die heiße Biopsie	Flexible forceps for hot biopsy	Pinces flexibles à biopsie chaude	Pinzas flexibles para biopsia caliente	Pinze flessibili per la biopsia ad alta temperatura	64 — 65

Kabel, Neutralelektroden	Cables, neutral electrodes	Câbles, électrodes neutres			
Bipolare Anschlusskabel	Bipolar cables	Câbles bipolaires	Cables bipolares	Cavi bipolari	68 — 69
Monopolare Anschlusskabel	Monopolar cables	Câbles monopolaires	Cables monopolares	Cavi monopolari	70 — 71
Bipolare, monopolare Adapter	Bipolar, monopolar adapters	Adapteurs bipolaires, monopolaires	Adaptadores bipolares, monopolares	Adattatori bipolar, monopolari	72
Wiederverwendbare Neutralelektroden	Reusable neutral electrodes	Electrodes neutres réutilisables	Electrodos neutros	Elettrodi neutri riutilizzabili	73
Kabel für Einmal-Neutralelektroden	Cables for disposable neutral electrodes	Câbles pour électrodes neutres à usage unique	Cables para electrodos neutros desechables	Cavi per elettrodi neutri monouso	74

Zubehör	Accessories	Accessoires			
CARE Instrumenten-Racks	CARE Instrument-Racks	CARE pour électrodes neutres à usage unique	Sopores de instrumentos CARE	Rack portastrumenti CARE	75 — 77



Legende

Rack verfügbar

Rack available

Electrode neutre à usage unique

Soporte disponible

Rack disponibile

Verpackungseinheit

Packaging unit

Unité d'emballage

Unidad de empaq.

Unità di imballaggio

Einmal-Gebrauch

Single-use

A usage unique

No reutilizable

Monouso

Steril verpackt

Sterile packaging

Emballage stérile

Empaquetado esteril

Imballaggio sterile

Betriebsspannung

Electrical capacity

Tension du réseau

Capacidad eléctrica

Tensione di servizio

Max. Temperatur in der Waschmaschine (°C)

Max. temperature in washer disinfector (°C)

Température max. dans la machine à laver et désinfecter (°C)

Temperatura max. en lavador desinfector (°C)

Temperatura max. nella macchina lavatrice (°C)

Max. Temperatur im Autoklavén (°C)

Max. temperature in autoclave (°C)

Température max. dans l'autoclave (°C)

Temperatura max. en autoclave (°C)

Temperatura max. nell'autoclave (°C)

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
Pince bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

Bissinger garantiert, dass ausschließlich die hochwertigsten Materialien zur Herstellung unserer Instrumente zum Einsatz kommen. So wird z.B. eine gleich bleibende, optimale Feder- spannung durch den Einsatz eines speziellen chirurgischen Stahls sichergestellt. Die hunderttausendfach bewährte Isolationsbeschichtung widersteht problemlos auch hoch- alkalischen Reinigungsmitteln und gewährleistet zuverlässig die elektrische Sicherheit des Instruments. Der Sicherheits- stecker aus Hightech-Kunststoff umgibt den gesamten Anschlussbereich, auch zwischen den Kontaktflächen, und verhindert so Verunreinigungen in schwer zugänglichen Bereichen.

Bissinger guarantees that only high-quality materials are used for the production of our instruments. Consistent and optimum spring tension, for example, is ensured by using special surgical steel. The well-proven isolation coating resists without any problems to highly alkaline cleaning agents, so that the electrical safety of the instrument is reliably ensured. The safety plug made of high-tech plastic encloses the complete connection area, even between the contact surfaces, in order to avoid the deposit of impurities in areas which are difficult to access.



Bissinger da la garantía de que en la producción de los instrumentos sólo se emplean materiales de la más alta calidad. Para garantizar, p.ej., una óptima tensión elástica constante utilizamos un acero quirúrgico especial. El revestimiento aislante, cientos miles de veces probado, resiste sin problemas limpiadores altamente alcalinos y garantiza con fiabilidad la seguridad eléctrica del instrumento. El conector de seguridad hecho de materia plástica de tecnología punta encierra toda la región del enchufe, igualmente la zona entre las superficies de contacto, e impide así la contaminación de zonas de acceso difícil.

La Bissinger garantisce che solo materiali di alta qualità vengono utilizzati per la fabbricazione dei suoi strumenti. L'acciaio chirurgico speciale utilizzato assicura, ad esempio, una tensione costante e ottimale della molla. Il rivestimento isolante sperimentato resiste senza problema ai detergenti fortemente alcalini in modo che la sicurezza elettrica degli strumenti sia assicurata. La spina di sicurezza fatta di plastica high-tech circonda la zona di collegamento completa, anche tra le superfici di contatto, in modo da impedire la formazione di impurità nelle zone difficilmente accessibili.

Alle Pinzetten sind mit Flachstecker oder 2-Pin-Stecker lieferbar und so kompatibel mit allen gängigen HF-Generatoren.

All forceps are available with flat plug or 2-pin plug and are therefore compatible with nearly all common high-frequency generators.

Toutes les pinces sont disponibles avec connecteur plat ou connecteur à 2 broches et, donc, compatibles avec tous les générateurs H.F. courants.

Todas las pinzas son disponibles con enchufes planos o enchufes de 2 pines por lo que son compatibles con todos los generadores AF corrientes.

Tutte le pinze sono disponibili con spina piatta o spina a due pin e, quindi, compatibili con tutti i generatori correnti ad alta frequenza.



Flachstecker
Flat plug
 Connecteur plat
Enchufe plano
Spina piatta

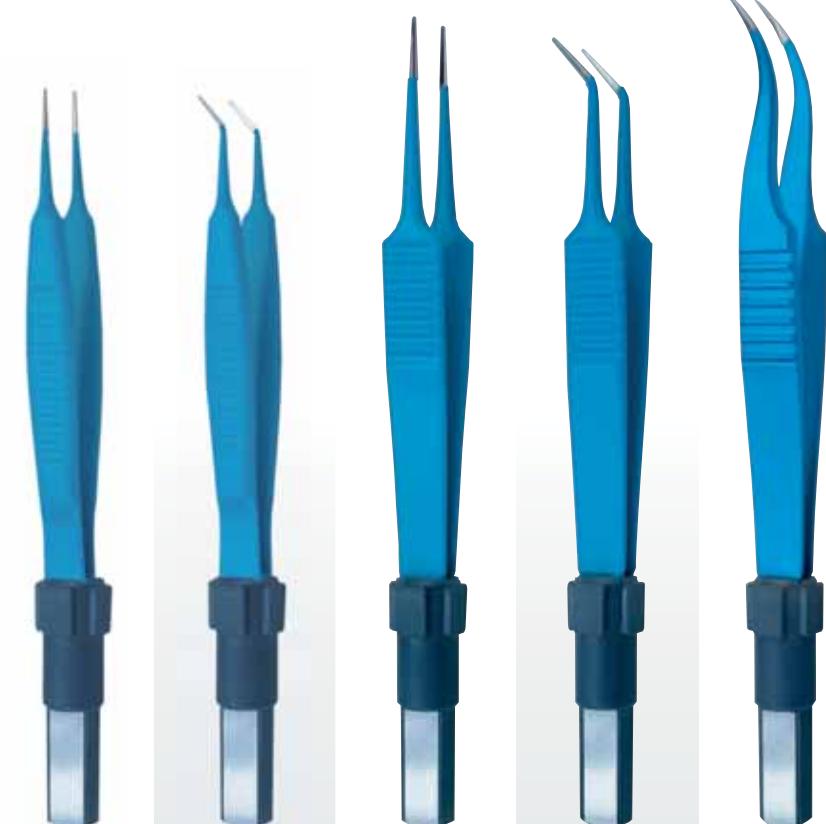


2-Pin-Stecker
2-pin plug
 Connecteur à 2 broches
Enchufe 2 pines
Spina a 2 pin

95 137 max 300 Vp

1

McPherson



Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	gerade straight	gewinkelt angled	gerade straight	gewinkelt angled	gebogen curved
Länge Length	Connecteur Enchufe	droit recto	coudé acodado	droit recto	coudé acodado	courbé curvo
0,25 mm	Flachstecker Flat plug	81507000	81507010	81511100	81511110	81511120
	2-Pin-Stecker 2-pin plug	81607000	81607010	81611100	81611110	81611120
0,60 mm	Flachstecker Flat plug	81507001	81507011	81511101	81511111	81511121
	2-Pin-Stecker 2-pin plug	81607001	81607011	81611101	81611111	81611121
1,0 mm	Flachstecker Flat plug			81511103	81511113	

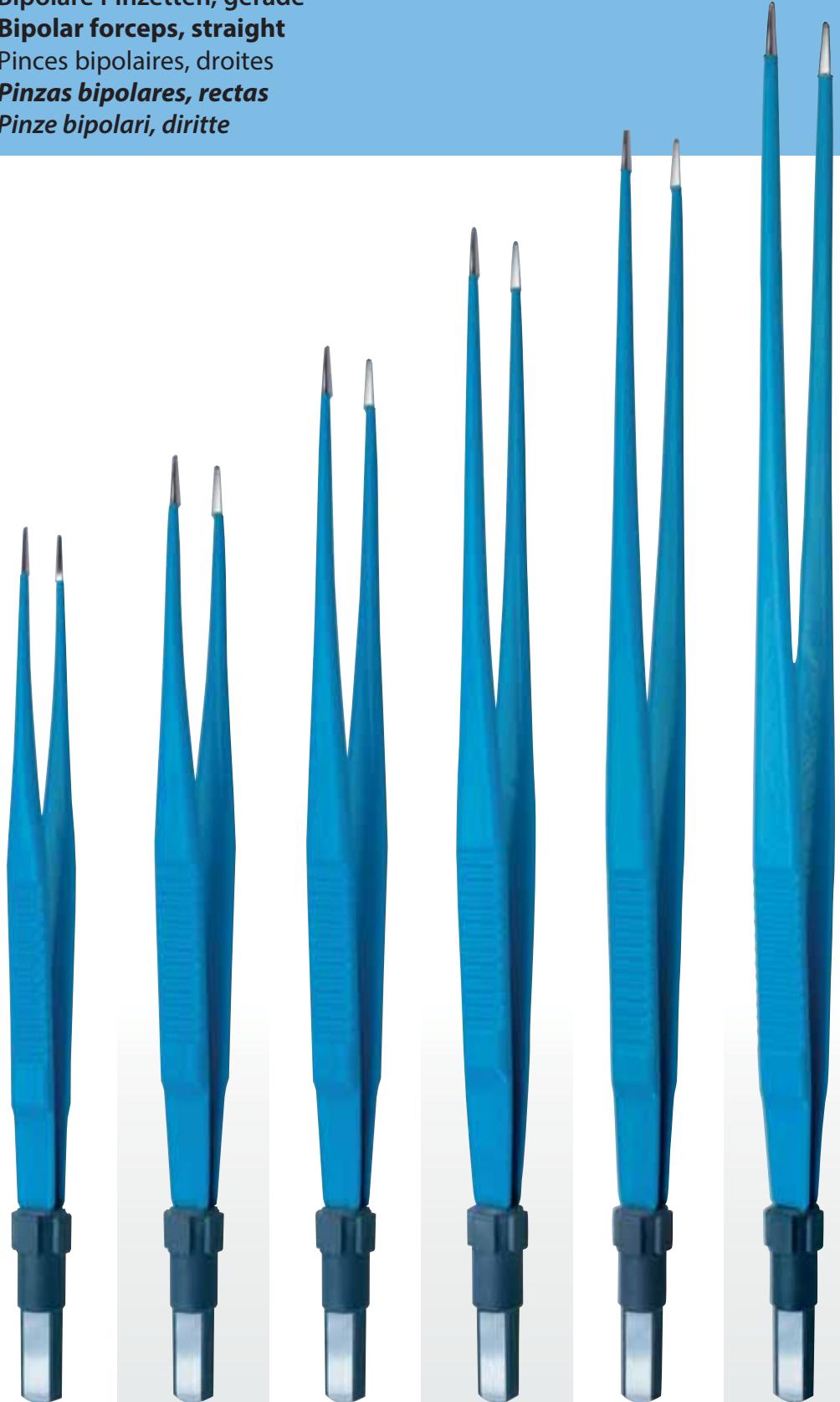
Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
Pince bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

Uhrmacher
Jeweler
Bijoutier
Relojero
Gioielliere

Bipolare Pinzetten, gerade
Bipolar forceps, straight
Pinces bipolaires, droites
Pinzas bipolares, rectas
Pinze bipolari, diritte



1 CARE

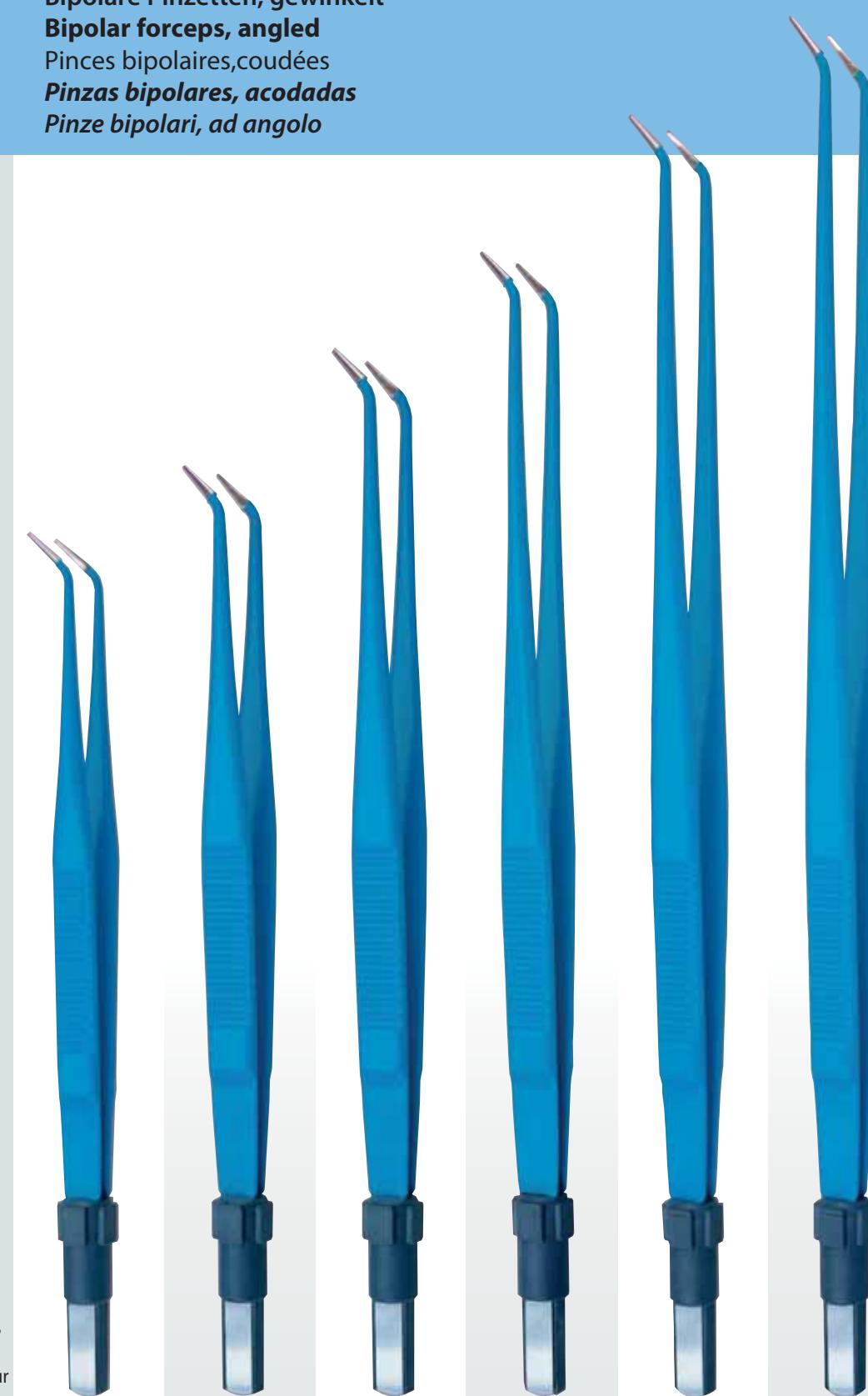


	Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur <i>Enchufe</i>	Collegamento	150 mm	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		81515200	81516200	81518200	81520200	81522200	81524200			
		81615200		81618200	81620200	81622200	81624200			
0,6 mm		81515204		81518204	81520204					
		81515201	81516201	81518201	81520201	81522201	81524201			
1,0 mm		81515201		81618201	81620201	81622201	81624201			
		81615201		81618201	81620201	81622201	81624201			
2,0 mm		81515202	81516202	81518202	81520202	81522202	81524202			
		81615202		81618202	81620202	81622202	81624202			

Bipolare Pinzetten, gewinkelt
Bipolar forceps, angled
Pinces bipolaires, coudées
Pinzas bipolares, acodadas
Pinze bipolari, ad angolo

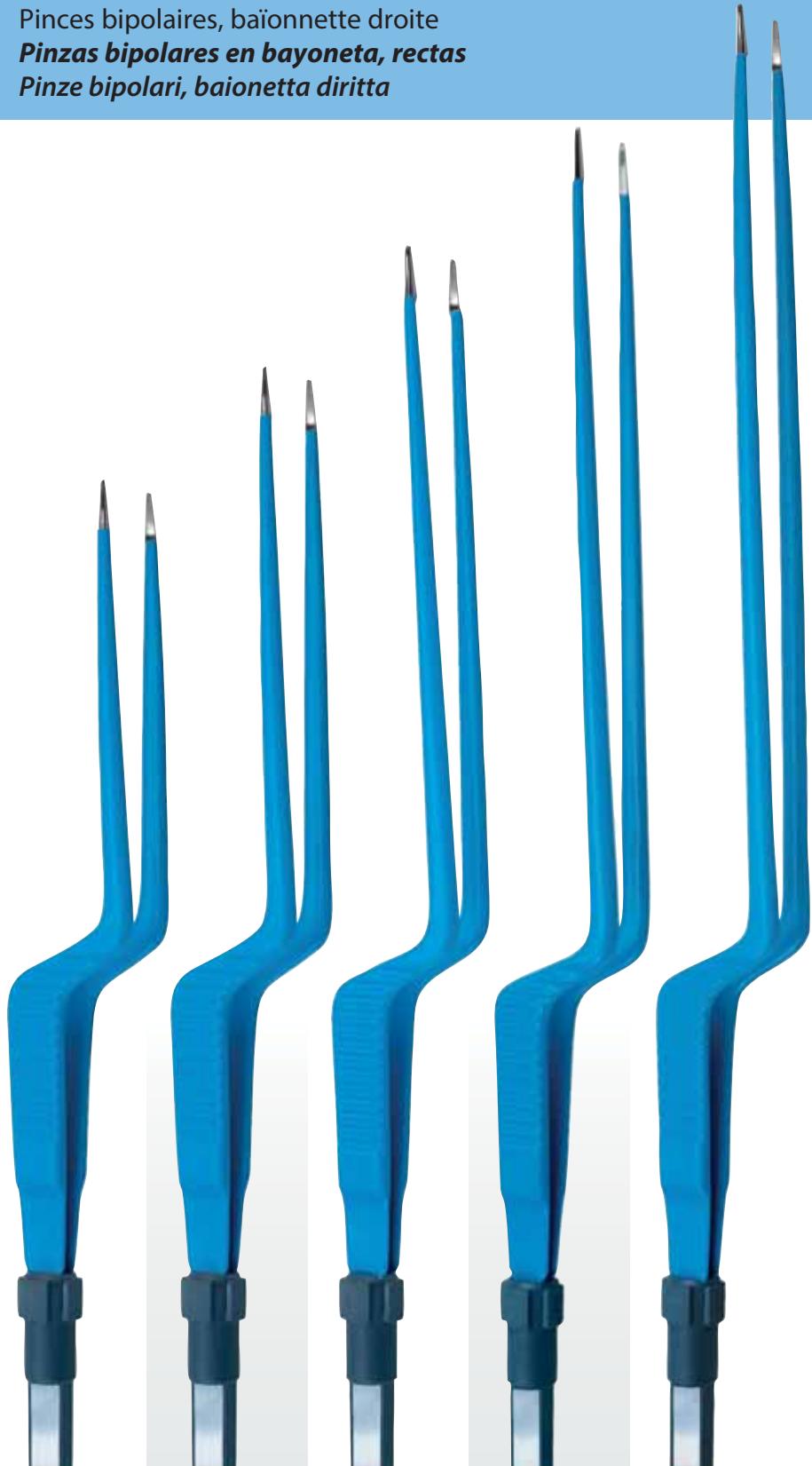


1 CARE



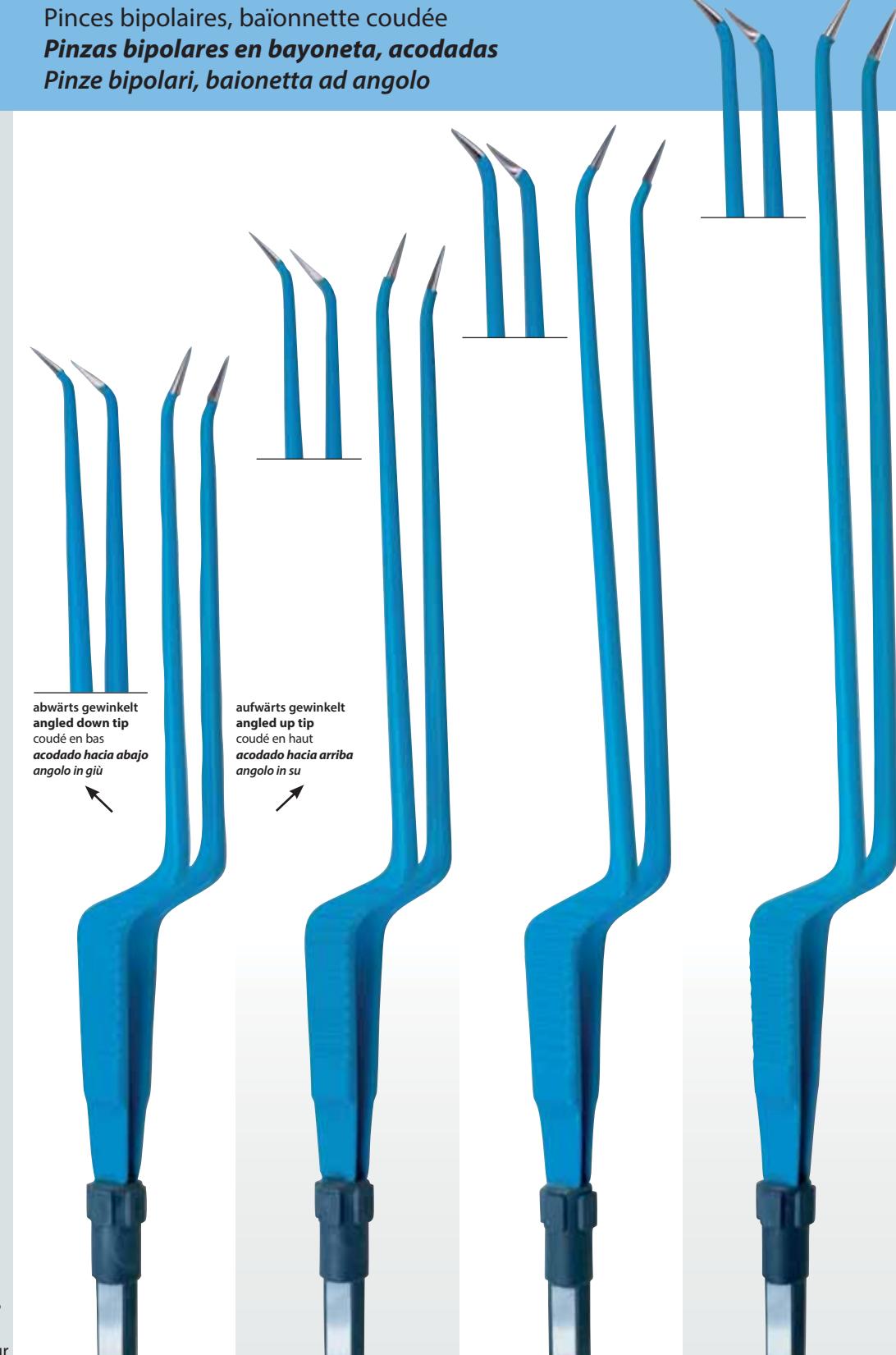
	Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur <i>Enchufe</i>	Collegamento	150 mm	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm		81515210	81516210	81518210	81520210	81522210	81524210			
		81615210		81618210	81620210	81622210	81624210			
1,0 mm		81515211	81516211	81518211	81520211	81522211	81524211			
		81615211		81618211	81620211	81622211	81624211			
2,0 mm		81515212	81516212	81518212	81520212	81522212	81524212			
		81615212		81618212	81620212	81622212	81624212			

Bipolare Pinzetten, bayonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
 Pinces bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
Pinze bipolari, baionetta diritta



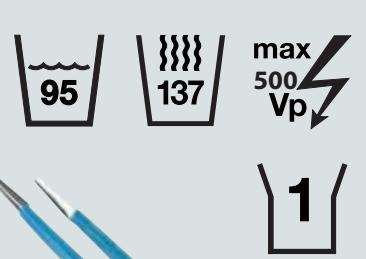
Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes <i>Anchura de puntas</i> <i>Larghezza delle punte</i>	Anschluß Plug Connecteur <i>Enchufe</i> <i>Collegamento</i>	160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm	81516300	81518300	81520300	81522300	81524300	
		81618300	81620300	81622300	81624300	
1,0 mm	81516301	81518301	81520301	81522301	81524301	
		81618301	81620301	81622301	81624301	
2,0 mm	81516302	81518302	81520302	81522302	81524302	
		81618302	81620302	81622302	81624302	

Bipolare Pinzetten, bayonett gewinkelt
Bipolar forceps, bayonet, angled tip
 Pinces bipolaires, baïonnette coudée
Pinzas bipolares en bayoneta, acodadas
Pinze bipolari, baionetta ad angolo



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes <i>Anchura de puntas</i> <i>Larghezza delle punte</i>	Anschluß Plug Connecteur <i>Enchufe</i> <i>Collegamento</i>	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
0,3 mm	81518340	81518330	81520340	81520330	81522340
		81618340	81618330	81620340	81620330
1,0 mm	81518341	81518331	81520341	81520331	81522341
		81618341	81618331	81620341	81620331
2,0 mm	81518342	81518332	81520342	81520332	81522342
		81618342	81618332	81620342	81620332

Bipolare Pinzetten, kniegebogen
Bipolar forceps, curved
 Pinces bipolaires, courbées
Pinzas bipolares, curvas
Pinze bipolari, curve a gomito



Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur Enchufe	Collegamento	220 mm	170 mm	
0,3 mm						81517400
						81617400
1,0 mm		81522701	81517401			
						81617401
2,0 mm				81517402		
					81617402	

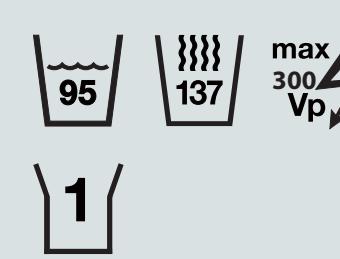
Adson
 Spitzenbreite 1 mm
Width of tips 1 mm
 Largeur des pointes 1 mm
Anchura de puntas 1 mm
Larghezza delle punte 1 mm



Anschluß Plug	Connecteur Enchufe	Collegamento	120 mm	gerade straight	gerade straight
				droit recto	droit recto
				recto diritto	diritto

81512601
81612601

Bipolare Pinzetten, unisoliert
Bipolar forceps, uninsulated
 Pinces bipolaires, non isolées
Pinzas bipolares sin aislar
Pinze bipolari, non isolate



McPherson



Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Connecteur Enchufe	Collegamento	gerade straight	gewinkelt angled	gerade straight	gewinkelt angled
0,25 mm				droit recto	coudé acodado	droit recto	coudé acodado
0,45 mm				recto diritto	ad angolo ad angolo	diritto	ad angolo

81807000 81807010 0,25 mm 81811100 81811110
81807001 81807011 0,6 mm 81811101 81811111

Uhrmacher
Jeweler
 Bijoutier
Relojero
Gioielliere

Bipolare Pinzetten mit Spülung
Bipolar forceps with irrigation
 Pince bipolaires avec irrigation
Pinzas bipolares con irrigación
Pinze bipolari con irrigazione



1 CARE



Pinzetten mit integrierter Spülung sind besonders geeignet zur Koagulation von Gewebe, bei dem es zu starkem Verkleben mit der Pinzettenspitze kommen kann (z. B. bei Lebergewebe oder in der Neurochirurgie). Die NaCl-Spülösung führt zu verbessertem elektrischem Kontakt und reduziert damit das Anhaften des Gewebes und die Notwendigkeit der intraoperativen Reinigung des Instruments.

Forceps with integral irrigation are particularly suitable for the coagulation of tissue where the coagulated tissue might stick firmly to the tip of the forceps (e.g. liver tissue or when used for neurosurgical applications). The NaCl irrigation solution leads to an improved electrical contact which reduces the sticking of the tissue and thus the necessity of intraoperative cleaning of the instrument.

Ces pinces avec irrigation intégrée conviennent particulièrement à la coagulation de tissu où le tissu coagulé adhère fortement à la pointe de la pince (p.ex. tissu de foie ou en cas d'applications neuro-chirurgicales). La solution NaCl assure un contact électrique amélioré, ce qui réduit l'adhésion du tissu et, par conséquent, la nécessité d'un nettoyage intra-opératoire de l'instrument.

Las pinzas con función de irrigación integrada son especialmente apropiadas para realizar la coagulación de tejido que tiende a adherirse a la punta de las pinzas (p.ej. el tejido del hígado o en la neurocirugía). La solución de irrigación de NaCl mejora el contacto eléctrico y reduce a la vez la adhesión del tejido y la necesidad de realizar una limpieza del instrumento en plena operación.

Le pinze con irrigazione integrata sono particolarmente appropriate per la coagulazione di tessuto che si attacca fortemente alla punta della pinza (p.es. tessuto del fegato o in caso di applicazioni neuro-chirurgiche). La soluzione NaCl assicura un contatto elettrico migliore che riduce l'adesione del tessuto e, quindi, la necessità di una pulizia intraoperatoria dello strumento.

Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte
0,5 x 8 mm		81018204 81020204
		81118204 81120204

0,5 x 8 mm		180 mm	200 mm	0,5 x 5 mm	81018304	81020304	81022304
		81018201	81020201		81118304	81120304	81122304
1,0 x 8 mm		81018201	81020201	1,0 x 5 mm	81018301	81020301	81022301
		81118201	81120201		81118301	81120301	81122301
2,0 x 8 mm		81018202	81020202	1,5 x 5 mm	81018303	81020303	81022303
		81118202	81120202		81118303	81120303	81122303

gerade
straight
droit
recto
diritto

bayonett
bayonet
baïonnette
bayoneta
baionetta

180 mm 200 mm 220 mm

Bipolare Pinzetten aus Titan
Bipolar titanium forceps
 Pince bipolaires en titane
Pinzas bipolares de titanio
Pinze bipolari in titanio



1 CARE



Diese Pinzetten werden aus einer besonders harten und zähen Titanlegierung hergestellt und haben ein wesentlich geringeres Gewicht als Pinzetten aus Edelstahl. Sie sind unmagnetisch und deshalb hervorragend geeignet für den Einsatz in Bereich starker Magnetfelder. Zur besseren Unterscheidung haben alle Titanmodelle einen schwarzen Stecker.

These forceps are made of an extremely hard and tenacious titanium alloy and are much lighter weight than forces made of stainless steel. They are non-magnetic and, therefore, perfectly suitable for use in the presence of strong magnetic fields. To allow a better distinction, all titanium models are equipped with a black plug.

Ces pinces sont faites d'un alliage de titane très dur et tenace. Par rapport aux pinces en acier inoxydable, leur poids est considérablement réduit. Les pinces sont non-magnétiques et, donc, peuvent être parfaitement utilisées en présence de champs magnétiques forts. Pour faciliter leur distinction, tous les modèles en titane sont munis d'un connecteur noir.

Estas pinzas se producen con una aleación de titanio particularmente dura y tenaz y tienen un peso considerablemente inferior a las pinzas de acero inoxidable. Las pinzas no son magnéticas por lo que son especialmente apropiadas para ser utilizadas en campos magnéticos intensos. Para una mejor distinción, todos los modelos de titanio están equipados con un conector negro.

Queste pinze sono fatte di una lega di titanio che è particolarmente dura e tenace. Il loro peso è notevolmente inferiore a quello delle pinze fatte di acciaio inossidabile. Le pinze sono antimagnetiche e, per questo, possono essere utilizzate perfettamente in presenza di forti campi magnetici. Per facilitare la loro distinzione, tutte le pinze in titanio sono muniti di una spina nera.

gerade
straight
droit
recto
diritto

bayonett
bayonet
baïonnette
bayoneta
baionetta

180 mm 180 mm 200 mm 220 mm

Spitzenbreite Width of tips	Anschluß Plug	Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	180 mm	180 mm	200 mm	220 mm
0,5 x 8 mm		80818204	0,5 x 5 mm	80818304	80820304	80822304
		80918204		80918304	80920304	80922304
1,0 x 8 mm		80818201	1,0 x 5 mm	80818301	80820301	80822301
		80918201		80918301	80920301	80922301
2,0 x 8 mm		80818202	1,5 x 5 mm	80818303	80820303	80822303
		80918202		80918303	80920303	80922303

Bipolare Pinzetten CLARIS NON-STICK
CLARIS NON-STICK bipolar forceps
 Pinces bipolaires CLARIS NON-STICK
Pinzas bipolares CLARIS NON-STICK
Pinze bipolari CLARIS NON-STICK

Kein Ankleben von koaguliertem Gewebe

Bei der Koagulation von Gewebe kann es zum Verkleben des koagulierten Gewebes mit der Pinzettenspitze kommen. Dieser unerwünschte Effekt kann durch den Einsatz von CLARIS Non-Stick-Bipolarpinzetten nun praktisch vollständig verhindert werden. Das mühsame und zeitraubende Abreinigen der Pinzetten während der OP entfällt, was die Unterbrechungen beim Arbeiten erheblich reduziert. Ermöglicht wird dies durch die Verwendung eines Materials mit besonders guten thermischen Eigenschaften für die Pinzettenspitzen. Der Non-Stick-Effekt bleibt dauerhaft erhalten und wird auch durch häufiges Sterilisieren nicht gemindert.



CLARIS NON-STICK

No sticking of coagulated tissue!

During the coagulation of tissue the coagulated tissue might stick to the tip of the forceps. This undesirable effect can almost completely be avoided by using the CLARIS NON-STICK bipolar forceps. By using a material with excellent thermal properties for the tips of the forceps, difficult and time-consuming cleaning of the forceps during an operation is no longer necessary and reduces interruptions during work. The non-stick effect is permanently ensured and will not be reduced, even if subject to frequent sterilisation.

Aucune adhésion du tissu coagulé !

Pendant la coagulation du tissu il se peut que le tissu coagulé adhère à la pointe de la pince. L'utilisation des pinces bipolaires 'CLARIS Non-Stick' permet de supprimer cet effet indésirable quasi complètement. Le nettoyage difficile et pénible des pinces pendant l'opération n'est plus nécessaire, ce qui réduit considérablement les interruptions de travail. Tout cela est possible, car les pointes des pinces sont faites d'une matière présentant des caractéristiques thermiques excellentes. L'effet Non-Stick (non-adhésif) est assuré en permanence et n'est pas non plus réduit par une stérilisation fréquente.

¡Sin adhesión del tejido coagulado!

Al coagular un tejido puede que el tejido coagulado quede adherido a la punta de las pinzas. Este efecto no deseado puede evitarse prácticamente por completo usando las pinzas bipolares CLARIS Non-Stick. La limpieza molesta de las pinzas durante la operación que además exige mucho tiempo queda suprimida lo que reduce considerablemente las interrupciones en el trabajo. Esto se consigue aplicando un material con propiedades térmicas especialmente buenas a las puntas de las pinzas. El efecto non-stick (anti-adhesivo) es duradero y no se verá mermado por esterilizaciones frecuentes.

Nessuna adesione del tessuto coagulato!

Con la coagulazione del tessuto può darsi che il tessuto coagulato si attacchi alla punta della pinza. L'uso delle pinze bipolari „CLARIS Non-Stick“ permette di impedire questo effetto indesiderato quasi completamente. La pulizia faticosa delle pinze che richiede molto tempo non è più necessaria durante l'operazione, il che riduce notevolmente le interruzioni di lavoro. Ciò è possibile utilizzando un materiale con caratteristiche termiche eccellenti per le punte delle pinze. L'effetto „Non-Stick“ (non adesivo) si mantiene permanentemente e non viene neanche ridotto da una sterilizzazione frequente.

CLARIS NON-STICK



1 CARE

Bipolare Pinzetten
Bipolar forceps
 Pinces bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

gerade
straight
 droit
recto
diritto

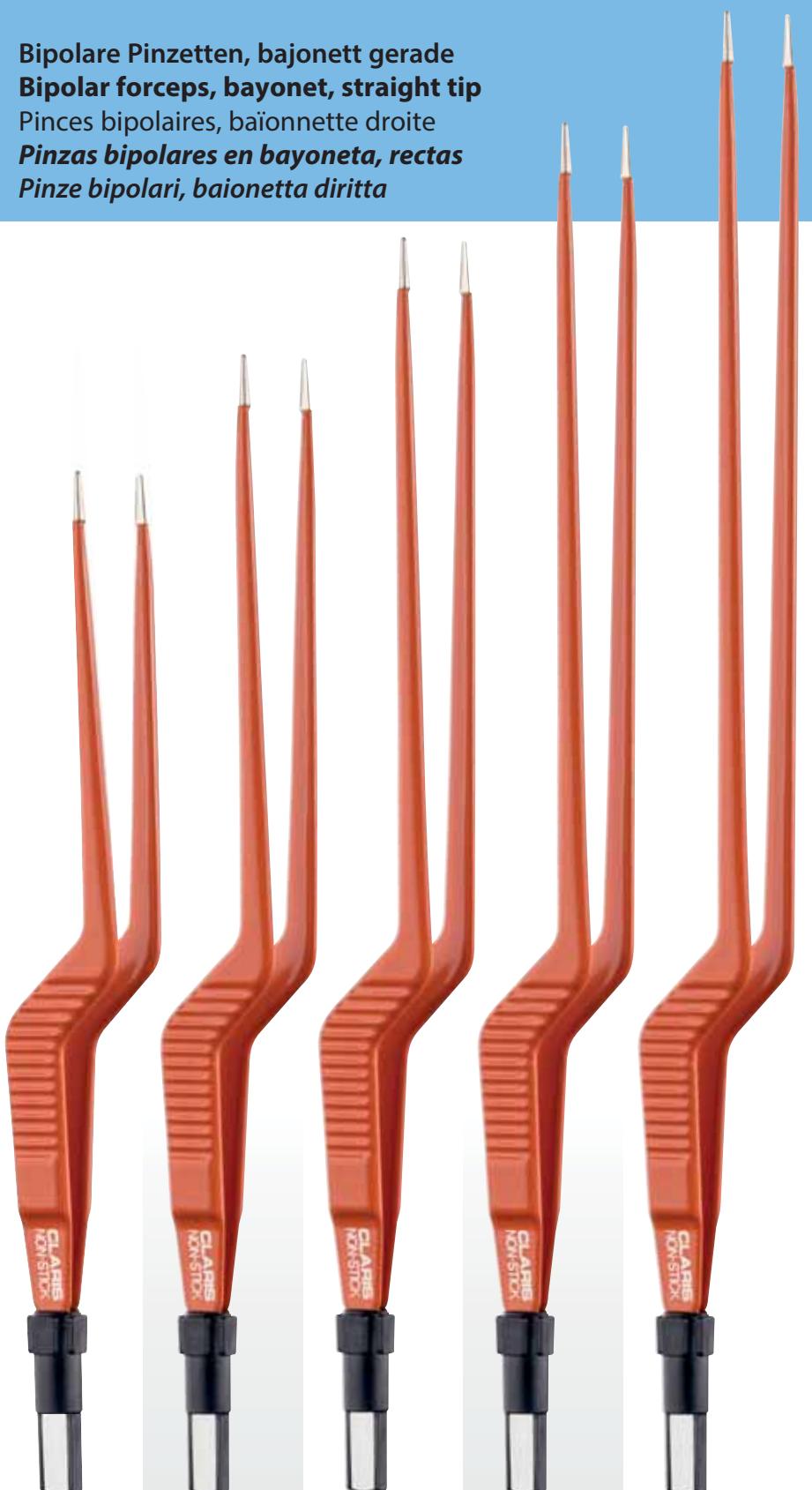
gewinkelt
angled
 coudé
acodado
ad angolo



Spitzenbreite Width of tips Largeur des pointes Anchura de puntas Larghezza delle punte	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	150 mm	180 mm	200 mm	220 mm	150 mm	180 mm
0,3 mm	(A)	80515200	80518200	80520200	80522200	80515210	80518210
	(B)	80615200	80618200	80620200	80622200	80615210	80618210
0,6 mm	(A)	80515206	80518206	80520206	80522206	80515216	80518216
	(B)	80615206	80618206	80620206	80622206	80615216	80618216
1,0 mm	(A)	80515201	80518201	80520201	80522201	80515211	80518211
	(B)	80615201	80618201	80620201	80622201	80615211	80618211
2,0 mm	(A)	80515202	80518202	80520202	80522202	80515212	80518212
	(B)	80615202	80618202	80620202	80622202	80615212	80618212

18 CLARIS NON-STICK

Bipolare Pinzetten, bajonett gerade
Bipolar forceps, bayonet, straight tip
 Pince bipolaires, baïonnette droite
Pinzas bipolares en bayoneta, rectas
Pinze bipolari, baionetta diritta



Spitzenbreite
Width of tips

Largeur des pointes

Anchura de puntas

Larghezza delle punte

Anschluß
Plug

Connecteur

Enchufe

Collegamento

160 mm	180 mm	200 mm	220 mm	240 mm
--------	--------	--------	--------	--------

	80516300	80518300	80520300	80522300	80524300
	80616300	80618300	80620300	80622300	80624300

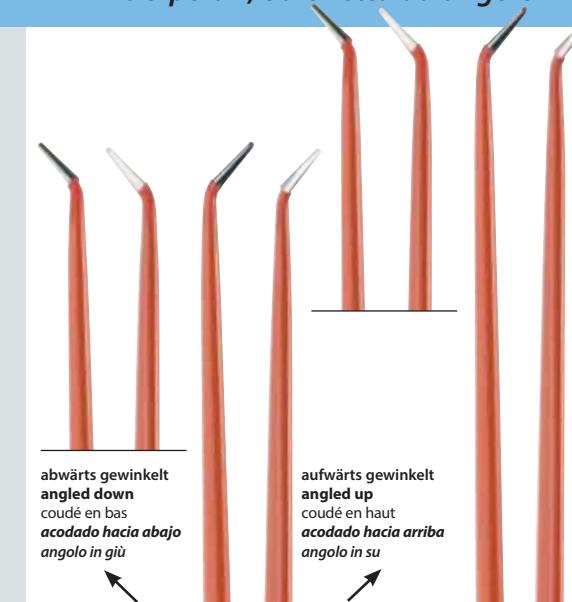
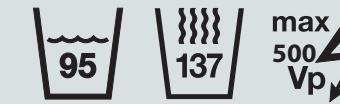
	80516306	80518306	80520306	80522306	80524306
	80616306	80618306	80620306	80622306	80624306

	80516301	80518301	80520301	80522301	80524301
	80616301	80618301	80620301	80622301	80624301

	80516302	80518302	80520302	80522302	80524302
	80616302	80618302	80620302	80622302	80624302

CLARIS NON-STICK

Bipolare Pinzetten, bajonett gewinkelt
Bipolar forceps, bayonet, angled tip
 Pince bipolaires, baïonnette coudée
Pinzas bipolares en bayoneta, acodadas
Pinze bipolari, baionetta ad angolo



abwärts gewinkelt
 angled down
 coudé en bas
acodado hacia abajo
angolo in giù

aufwärts gewinkelt
 angled up
 coudé en haut
acodado hacia arriba
angolo in su

Uhrmacher
Jeweler
 Bijoutier
Relojero
Gioielliere

max
 300
 Vp

gerade
straight
 droit
recto
diritto

gewinkelt
angled
 coudé
acodado
ad angolo



Spitzenbreite
Width of tips

Largeur des pointes

Anchura de puntas

Larghezza delle punte

Anschluß
Plug

Connecteur

Enchufe

Collegamento

200 mm	220 mm	110 mm	110 mm
--------	--------	--------	--------

	80511100	80511110	80611100	80611110

	80511101	80511111	80611101	80611111

	80520341	80520331	80522341	80522331	80511103	80511113
	80620341	80620331	80622341	80622331	80611103	80611113

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech

BiTech bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolarer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeoberflächen einsetzen.

Ihr patentiertes Konstruktionsprinzip macht sie besonders anwendungsfreundlich: Die elektrische Kontaktierung der beiden Scherenblätter erfolgt über nur einen Griffschinkel – das Anschlusskabel wird an lediglich einem Ring befestigt, wodurch Behinderungen beim Handling deutlich reduziert werden.

BiTech bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood vessels and tissue. A patented construction principle ensures that the scissors are easy to use. The electrical contacts for both scissor blades are conducted via one section of the handle, i. e. the connection cable only needs to be attached to one ring, which significantly reduces interference during handling.

Les ciseaux bipolaires BiTech permettent la coupe et la dissection avec la coagulation bipolaire simultanée. Ils peuvent également être employés pour la coagulation précise des vaisseaux sanguins et des tissus, soit s'il s'agit de petits secteurs ou de grandes surfaces. Le principe de fabrication assure une facilité d'utilisation. Le contact électrique entre les deux lames est transmis par un seul anneau de la poignée, et le câble de raccordement n'est fixé qu'à un anneau. Cela permet une réduction significative des interférences lors de la manipulation.

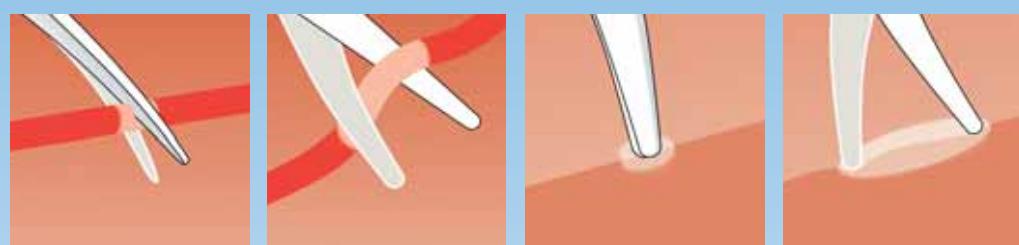
function by design
BiTech
bipolar scissors

Las tijeras bipolares BiTech permiten cortar y preparar realizando simultáneamente la coagulación bipolar y además pueden utilizarse para coagular con precisión vasos y tejidos de manera puntiforme o planiforme.

El principio de construcción patentado de las pinzas facilitan enormemente su uso: El contacto eléctrico entre las dos hojas de las tijeras se efectúa a través de una sola hoja – el cable de conexión está sujetado en sólo un ojo lo que reduce considerablemente los entorpecimientos al manipular las tijeras.

Le forbici bipolari BiTech permettono di tagliare e preparare il tessuto realizzando simultaneamente la coagulazione bipolare. Inoltre, possono essere utilizzate per la coagulazione precisa di vasi sanguigni e tessuti, indipendentemente se si tratta di zone puntiformi o di grandi superfici.

Il principio di produzione brevettato assicura la loro facilità d'uso particolare. Il contatto elettrico delle due lame è trasmesso da un solo elemento di impugnatura ed il cavo di collegamento è fissato ad un solo anello. Ciò permette una riduzione notevole degli impedimenti all'uso.



Koagulieren während des Schneidens
Coagulation during cutting
Coagulation pendant la coupe
Coagulation al cortar
Coagulazione durante il taglio

Koagulieren vor dem Schneiden
Coagulation prior to cutting
Coagulation avant la coupe
Coagulación antes de cortar
Coagulazione prima del taglio

Punktförmige Koagulation
Pinpoint coagulation
Coagulation de petits secteurs
Coagulación puntiforme
Coagulazione di zone puntiformi

Flächige Koagulation
Zone coagulation
Coagulation de grandes surfaces
Coagulación planiforme
Coagulazione di grandi superfici

Anschlusskabel sind mit Gerätesteckern für alle gängigen HF-Generatoren lieferbar.

Connecting cables with plugs are available for nearly all common high-frequency generators.

Les câbles de raccordement avec connecteur sont disponibles pour presque tous les générateurs H.F. courants.

Los cables de conexión son disponibles con enchufes para todos los generadores AF corrientes.

I cavi di collegamento sono disponibili con spine per tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech



Standard-Blatt
Standard blade
Lame standard
Hoja estándar
Lama standard



BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech



Schlankes Blatt
Delicate blade
Lame effilée
Hoja delgada
Lama sottile



18 cm

21 cm

23 cm

28 cm

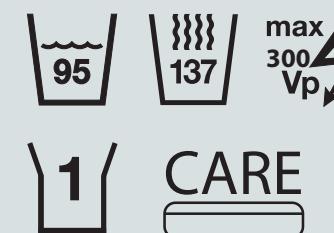
85718120

85721120

85723120

85728120

BiTech Bipolare Scheren
BiTech bipolar scissors
Ciseaux bipolaires BiTech
Tijeras bipolares BiTech
Forbici bipolari BiTech



Micro
Micro
Micro
Micro
Micro



Supercut
Supercut
Supercut
Supercut
Supercut



Micro 13 cm

85713150

—

—

—

Micro 14 cm

85714150

—

—

—

Micro 17,5 cm

85717150

—

—

Supercut 18 cm

85718310

—

Supercut 21 cm

—

85721310

WAVE Bipolare Klemme, Bipolare Schere
WAVE bipolar clamp, bipolar scissors
 Clamp bipolaire, ciseaux bipolaires WAVE
Pinzas Bipolares, Tijeras Bipolares WAVE
Pinze bipolari, forbici bipolari WAVE



1

Erstmals sind nun doppelgelenkige, bipolare Instrumente für die Thoraxchirurgie und die Lift-Laparoskopie verfügbar, die ein präzises Präparieren und Koagulieren (auch in tiefer liegenden Operationsfeldern) ermöglichen, ohne auf die Vorteile üblicher Klemmen und Scheren verzichten zu müssen.

For the first time double-jointed bipolar instruments for thoracic surgery and lift laparoscopy are available. They enable precise dissection and coagulation (even in deeper surgical areas) without losing the advantages of common clamps and scissors.

Des instruments bipolaires à double articulation pour la chirurgie thoracique et la coelioscopie sont enfin disponibles. Ils permettent une dissection et une coagulation précise (même pour les zones chirurgicales plus profondes) tout en gardant les avantages des pinces et ciseaux ordinaires.

Por primera vez están disponibles los instrumentos bipolares de doble articulación para cirugía torácica y laparoscopia con la técnica Lift, los cuales permiten una preparación y coagulación precisas (incluso en áreas quirúrgicas profundas), sin perder las ventajas de las pinzas y tijeras habituales.

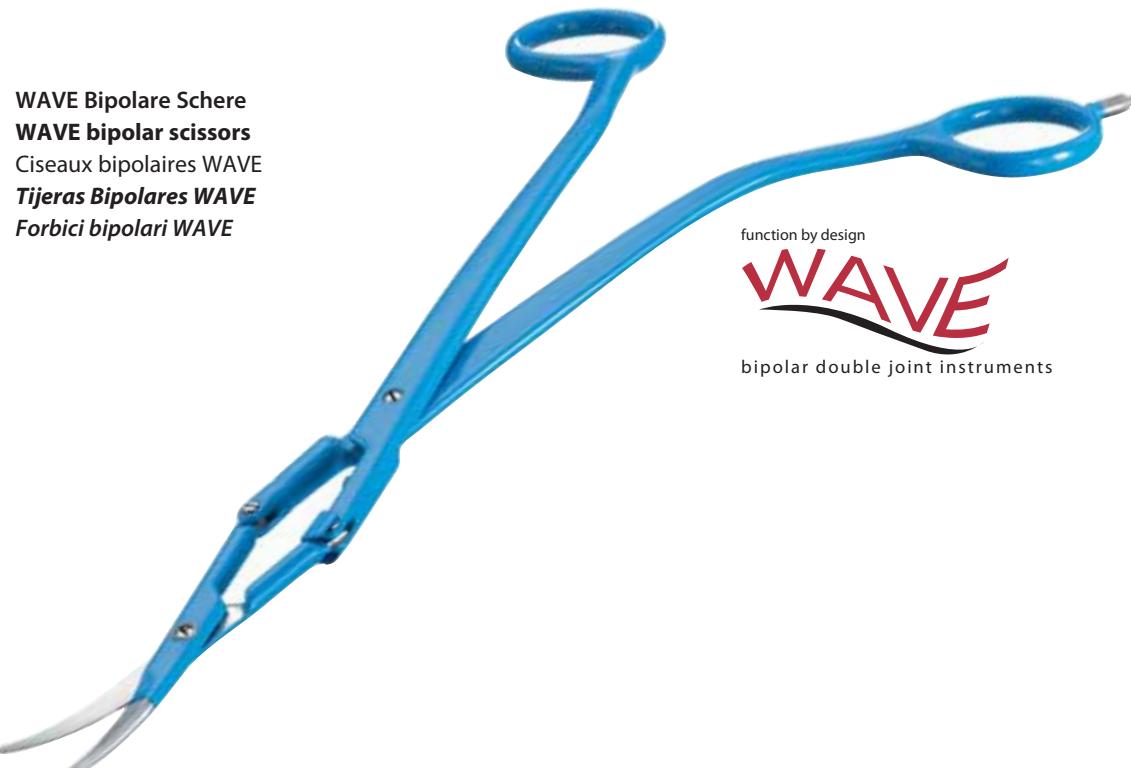
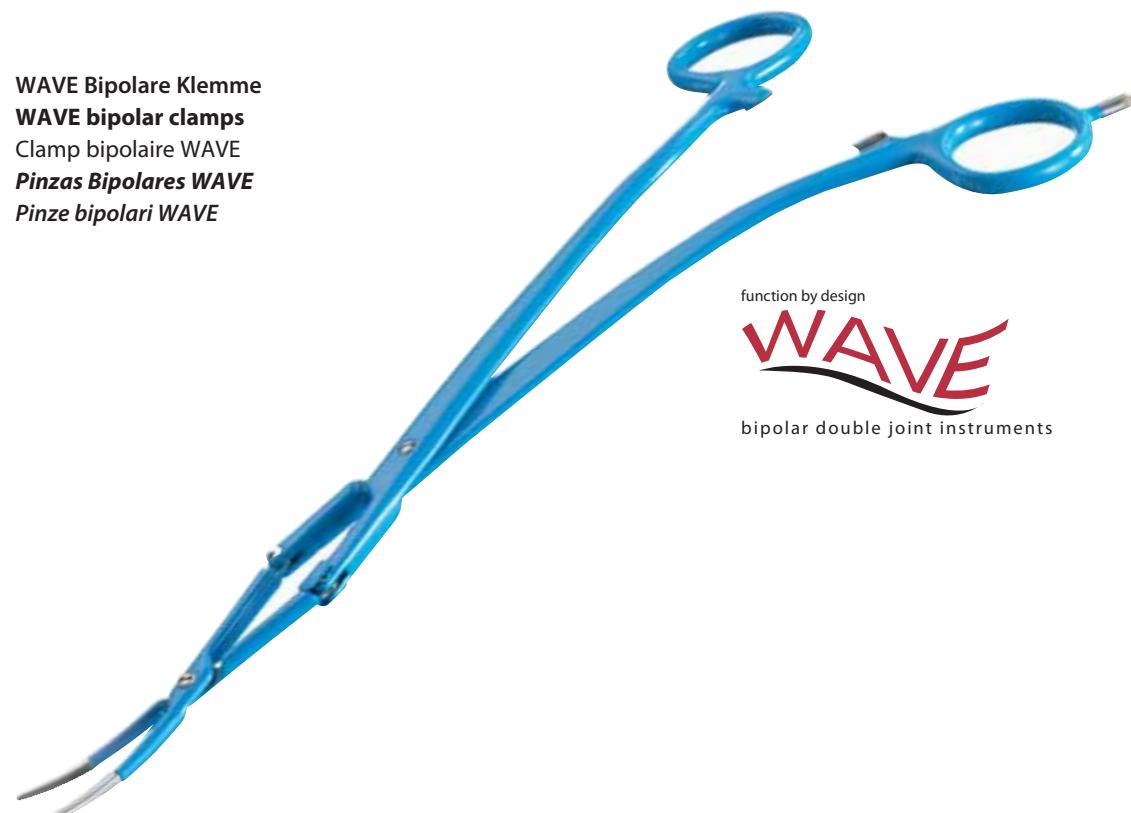
Sono per la prima volta disponibili strumenti bipolari a doppio snodo per la chirurgia toracica e la laparoscopia con tecnica lift. Questi strumenti permettono una precisa dissezione e coagulazione (anche nelle zone chirurgiche più profonde) garantendo comunque i vantaggi delle pinze e delle forbici tradizionali.

WAVE Bipolare Klemme
WAVE bipolar clamps
 Clamp bipolaire WAVE
Pinzas Bipolares WAVE
Pinze bipolari WAVE

27 cm
 85765010

WAVE Bipolare Schere
WAVE bipolar scissors
 Ciseaux bipolaires WAVE
Tijeras Bipolares WAVE
Forbici bipolari WAVE

27 cm
 85765012



1 CARE

Diese Instrumente erlauben das kräftige Fassen und Komprimieren von Gewebe in Verbindung mit bipolarer Koagulation bzw. Gefäßversiegelung. Das Gewebe kann danach ohne Instrumentenwechsel durchtrennt werden.

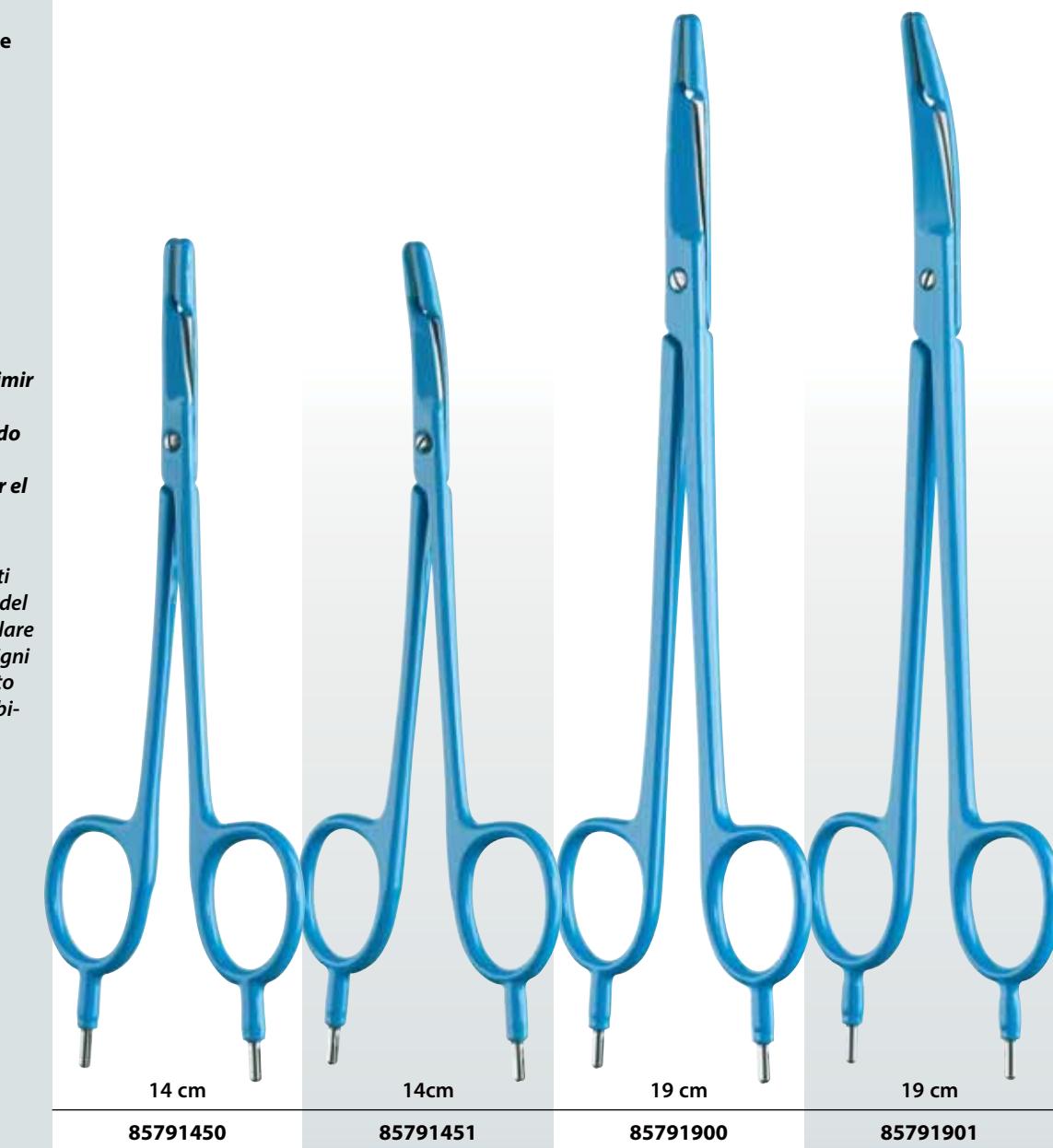
These instruments enable powerful grasping and compression of the tissue, combined with bipolar coagulation or sealing of blood vessels. Then the tissue can be cut without changing the instrument.

Ces instruments permettent la préhension et la compression du tissu, en même temps que la coagulation bipolaire et le scellement des vaisseaux sanguins. Ensuite, le tissu peut être coupé sans changer l'instrument.

Estos instrumentos permiten agarrar fuertemente y comprimir tejidos en combinación con la coagulación bipolar o el sellado de vasos sanguíneos. A continuación se puede cortar el tejido sin necesitar cambiar el instrumento.

Questi strumenti sono concepiti per la presa e la compressione del tessuto con coagulazione bipolare o coagulazione dei vasi sanguigni simultanea. In seguito, il tessuto può essere tagliato senza cambiare lo strumento.

Bipolare Scheren-Klemmen
Bipolar clamp-scissors
 Ciseaux bipolaires à griffes
Pinzas-tijeras bipolares
Forbici a pinza bipolari



Bipolare Elektroden für die MIC
Bipolar electrodes for MIS
Electrodes bipolaires pour la CMI
Electrodos bipolares para CMI
Elettrodi bipolari per la CMI

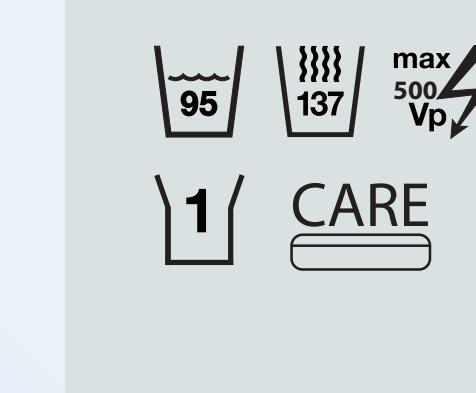
Die bipolaren Koagulationselektroden für die Minimal-Invasive-Chirurgie ermöglichen die Dissektion und Koagulation von Gewebe. Das Sortiment umfasst Instrumente zur großflächigen wie auch zur punktförmigen Koagulation. Ausgereifte Bipolartechnologie und die optimale Anordnung der Pole zueinander machen sicheres und schonendes Arbeiten mit genau abgegrenzten Koagulationszonen möglich. Durch die zwischen den Elektroden angeordnete Isolierschicht sind ein gleich bleibender Abstand und damit konstante Koagulationsergebnisse sichergestellt.

The bipolar coagulation electrodes for minimally invasive surgery enable the dissection and coagulation of tissue. The product range comprises instruments for both extensive and pinpoint coagulation. Advanced bipolar technology and the optimum arrangement of the poles enable safe and minimally invasive working with precisely defined coagulation areas. The isolation coating between the electrodes ensures a constant distance and, therefore, provides uniform coagulation results.

Los electrodos de coagulación bipolares usados en la cirugía mínimamente invasiva permiten la disección y la coagulación de tejidos. El surtido de instrumentos abarca tanto instrumentos para realizar la coagulación planiforme como puntiforme. Una tecnología bipolar de alto nivel y la disposición optimada de los polos entre sí hacen posible un trabajo cuidadoso y seguro delimitando con exactitud las zonas de coagulación. El revestimiento aislante aplicado entre los electrodos garantiza una distancia constante y con ello resultados constantes en la coagulación.

Les électrodes de coagulation bipolaires pour la chirurgie minimalement invasive permettent la dissection et la coagulation des tissus. La gamme comprend des instruments soit pour la coagulation de grandes surfaces, soit pour la coagulation de petits secteurs. La technologie bipolaire avancée et la configuration optimale des pôles permettent un travail sûr et minimalement invasif où les zones de coagulation sont précisément définies. La couche d'isolation entre les électrodes assure un écart constant et, par conséquent, des résultats de coagulation uniformes.

Gli elettrodi di coagulazione bipolare per la chirurgia mini-invasiva sono concepiti per la dissezione e coagulazione del tessuto. La gamma comprende strumenti per la coagulazione di grandi superfici e per la coagulazione di zone puntiformi. La tecnologia bipolare avanzata e la configurazione ottimale dei poli permettono un lavoro sicuro e mini-invasivo con zone di coagulazione precisamente definite. Lo strato isolante tra gli elettrodi assicura una distanza regolare e, di conseguenza, garantisce risultati costanti di coagulazione.



Bipolare Elektroden für die MIC
Bipolar electrodes for MIS
Electrodes bipolaires pour la CMI
Electrodos bipolares para CMI
Elettrodi bipolari per la CMI

1 : 1 1 : 1 1 : 1 1 : 1



J-Haken J-hook Crochet en J <i>Gancho J</i>	L-Haken L-hook Crochet en L <i>Gancho L</i>	Spatel Spatula Spatule <i>Espátula</i>	Kuppel Dome Dôme <i>Bóveda</i>
85600100	85600200	85600300	85600400

Bipolare Elektroden Arthec
Bipolar electrodes Arthec
Electrodes bipolaires Arthec
Electrodos bipolares Arthec
Elettrodi bipolari Arthec



function by design
aRTHEC
arthroscopy electrode



Setzen Sie Ressourcen effizient ein – mit den wiederverwendbaren, bipolaren Arthec Elektroden für den Einsatz unter Kochsalzlösung in der Arthroskopie.

Use resources efficiently – with reusable bipolar Arthec electrodes designed for arthroscopic applications with saline solution.

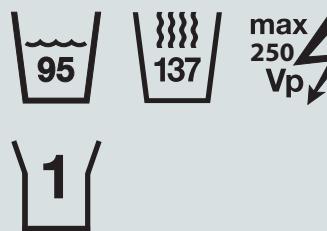
Utilisez vos ressources efficacement – avec les électrodes bipolaires réutilisables d'Arthec conçues pour les interventions arthroscopiques avec l'emploi de solution saline.

Use los recursos de manera eficiente – con electrodos bipolares reutilizables Arthec diseñados para ser utilizados en artroscopias con solución salina.

Sfruttate le risorse in modo efficiente con gli elettrodi bipolari riutilizzabili Arthec concepiti per artroscopia con soluzione salina

14,5 cm	85601200
22,5 cm	85601100

1 : 1



Für Fälle in denen bipolare Pinzetten nicht mehr eingesetzt werden können, etwa zur bipolaren Koagulation diffus blutender Areale z.B. in der Nase, wurde deshalb eine neue Generation von Elektroden entwickelt, die mit einem Schaftdurchmesser von nur zwei mm dem Chirurgen ermöglichen auch in engsten Kavitäten eine effektive und sichere Blutstillung zu erreichen.

In cases where bipolar forceps cannot be used e.g. for bipolar coagulation of diffusely bleeding areas in the nose, a new generation of electrodes have been developed with a shaft diameter of only two mm. Microdome electrodes enable the surgeon to cauterise bleeding in an effective and safe way even in the smallest cavities.

Dans les cas où les pinces bipolaires ne peuvent plus être utilisées, pour la coagulation bipolaire de zones à saignement diffus, par exemple dans le nez, une nouvelle génération d'électrodes a été développée qui permet au chirurgien avec un diamètre de tige de seulement deux mm de cautériser également les cavités les plus étroites de façon efficace et sûre.

En los casos en los que no se puedan usar pinzas bipolares, por ejemplo, para la coagulación bipolar de áreas con hemorragia difusa, por ejemplo en la nariz, se ha desarrollado una nueva generación de electrodos con un mango de tan sólo dos mm de diámetro, que permiten al cirujano proceder a la hemostasis de forma efectiva y segura, incluso en las cavidades más estrechas.

Per i casi in cui non è possibile utilizzare pinze bipolari, ad esempio per la coagulazione bipolare di zone a sanguinamento diffuso nella cavità nasale, è stata sviluppata una nuova generazione di elettrodi che, grazie ad un diametro asta di soli due mm, consente al chirurgo di effettuare un'emostasi efficace e sicura anche nelle cavità più ridotte.



Die beiden elektrischen Pole bilden am Arbeitsende eine „geteilte Kuppel“, wodurch bei Auslösung des bipolaren Koagulationsstroms eine klar abgegrenzte Koagulationszone von ca. 2,5 mm Durchmesser und ca. 0,5 mm Tiefe entsteht (Bild).

The two electrical poles form a divided cupola on the working tip, so that when the bipolar coagulation current is activated, a coagulation area with a diameter of approximately 2.5 mm and a depth of approximately 0.5 mm is clearly defined (figure).



Les deux pôles électriques forment une « coupole divisée » au bout, de sorte que soit clairement définie une zone de coagulation d'un diamètre d'environ 2,5 mm et d'une profondeur d'environ 0,5 mm (schéma) quand le courant bipolaire de coagulation est activé.

Los dos polos eléctricos forman una "cúpula dividida" en la punta de trabajo, por lo que cuando se activa la corriente de coagulación, se define claramente un área de coagulación con un diámetro de, aproximadamente, 2,5 mm y una profundidad de, aproximadamente, 0,5 mm (figura).

I due poli elettrici formano una sorta di cupola bipartita in corrispondenza della punta di lavoro, per cui all'attivazione della corrente di coagulazione bipolare si genera una zona di coagulazione nettamente delimitata di circa 2,5 mm di diametro e circa 0,5 mm di profondità (figura).



Die Microdome Koagulations-elektroden sind in gewinkelten und bajonettförmigen Ausführungen verfügbar.

The Microdome coagulation electrodes are available in angular or bayonet forms.

Les électrodes de coagulation sont disponibles en version coudée et en forme de baïonnette.

Los electrodos de coagulación Microdome están disponibles con forma acodada o de bayoneta.

Gli elettrodi per coagulazione Microdome sono disponibili in versione ad angolo o a baionetta.

Bajonet	gewinkelt 20°	biegbar
Bayonet	angled 20°	malleable
Baïonnette	coudée 20°	flexible
Bayoneta	acodada 20°	maleable
Baionetta	angolo di 20°	pieghevole

13 cm	85620410	85620420	—
14 cm	—	—	85620430

Bipolare Koagulationselektrode MICRODOME
Bipolar coagulation electrode MICRODOME
Électrode de coagulation bipolaire MICRODOME
Electrodo de coagulación bipolar MICRODOME
Elettrodo per coagulazione bipolare MICRODOME

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

Die zerlegbare bipolare Koagulationszange ist ein wiederverwendbares Instrument für den Einsatz in der Laparoskopie zum Greifen und Schneiden von Gewebe bei gleichzeitiger bipolerer Koagulation. Die leichte Zerlegbarkeit ermöglicht den Einsatz verschiedener Elektroden, erleichtert die Reinigung und erhöht die Reparaturfreundlichkeit. Durch den Einsatz eines Adapters kann sie mit bipolaren Standard-Pinzenkabeln an die meisten handelsüblichen HF-Generatoren angeschlossen werden.



La pinza de coagulación bipolar desmontable es un instrumento reutilizable que se usa en la laparoscopia para coger y cortar tejido realizando simultáneamente la coagulación bipolar. Su fácil desmontaje permite usar distintos electrodos y facilita su limpieza así como su reparación. Usando un adaptador puede conectarse con cables estándar para pinzas bipolares a la mayoría de los generadores AF comerciales.

La pinza per coagulazione bipolare è uno strumento smontabile e riutilizzabile concepito per la laparoscopia che permette la presa ed il taglio del tessuto con coagulazione bipolare simultanea. La pinza è facilmente smontabile, il che permette l'inserzione di elettrodi diversi e facilita la pulizia e l'esecuzione di lavori di riparazione. L'uso di un adattatore permette di collegarla, per mezzo dei cavi bipolari standard, con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

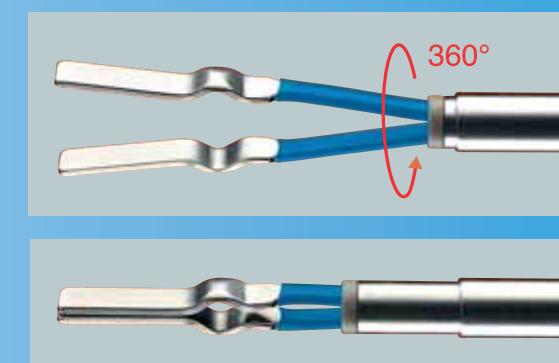
El electrodo es girable 360° por lo que puede orientarse en todo momento a la posición adecuada. Al cerrar la pinza no retrocede su extremo. Esto permite coger y coagular el tejido con mucha precisión.

L'elettrodo può essere ruotato di 360°. Così si può spostarlo in qualsiasi momento nella posizione desiderata. L'estremità non si ritira alla chiusura in modo da permettere una presa precisa del tessuto da coagulare.

The bipolar coagulation forceps which can be dismantled is a reusable instrument to be used for laparoscopy for grasping and cutting the tissue with simultaneous bipolar coagulation.

The easy dismantling enables the use of different electrodes, facilitates cleaning and the execution of repair work. By using an adapter, the forceps can be connected with bipolar standard forceps cables to nearly all common high-frequency generators.

La pince à coagulation bipolaire est un instrument démontable et réutilisable destiné à l'utilisation dans la laparoscopie. Elle permet la préhension et la coupe avec la coagulation bipolaire simultanée. La pince est facilement démontable, ce qui permet d'insérer des électrodes différentes et facilite le nettoyage et l'exécution des travaux de réparation. L'utilisation d'un adaptateur permet de la raccorder, par des câbles bipolaires normalisés, à presque tous les générateurs H.F. courants.



Die Elektrode ist um 360° drehbar, wodurch sie jederzeit in die gewünschte Position gebracht werden kann. Beim Schließen erfolgt kein Zurückweichen des Arbeitsendes. Dadurch ist ein punktgenaues Fassen des zu koagulierenden Gewebes möglich.

The electrode can be rotated by 360° for precise jaw orientation. The jaw does not recede when closing. This allows precise grasping of the tissue to be coagulated.

L'électrode peut être tournée de 360°, ce qui permet à tout moment de la placer à la position désirée. Lors de la fermeture le bout ne recule pas, de manière à ce que la préhension précise du tissu à coaguler soit possible.

El electrodo es girable 360° por lo que puede orientarse en todo momento a la posición adecuada. Al cerrar la pinza no retrocede su extremo. Esto permite coger y coagular el tejido con mucha precisión.

L'elettrodo può essere ruotato di 360°. Così si può spostarlo in qualsiasi momento nella posizione desiderata. L'estremità non si ritira alla chiusura in modo da permettere una presa precisa del tessuto da coagulare.

Bipolare Koagulationszangen CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

95
137
max 500 Vp

1

Außenrohr **Exterior tube** Tube extérieur **Tubo exterior** Tubo esterno

Innenrohr **Interior tube** Tube intérieur **Tubo interior** Tubo interno

Elektrode **Electrode** Electrode **Electrodo** Elettrodo

Zangenkörper mit Ringgriff
Forceps body, ring handle

Corps de pince avec poignée en forme d'anneau
Cuerpo de la pinza, manija con ojos
Corpo pinza con impugnatura ad anello

Bipolarkabel 3 m
Bipolar cable 3 m
Câble bipolaire 3 m
Cable bipolar 3 m
Cavo bipolare 3 m

Zangenkörper Standard
Standard forceps body
Corps de pince standard
Cuerpo de la pinza estándar
Corpo pinza standard



Arbeitslänge
Working length
Longueur de fonctionnement
Distancia de trabajo
Lunghezza di lavoro



	34 cm	45 cm	20 cm
Innenrohr Interior tube Tube intérieur Tubo interior Tubo interno	85500002	85500006	85500051
Außenrohr Exterior tube Tube extérieur Tubo exterior Tubo esterno	85500003	85500007	85500052
Zangenkörper Standard Standard forceps body Corps de pince standard Cuerpo de la pinza estándar Corpo pinza standard	85500001		
Zangenkörper, Ringgriff Forceps body, ring handle Corps de pince, poignée en forme d'anneau Cuerpo de la pinza, manija con ojos Corpo pinza, impugnatura ad anello	85510001		

Bipolare Koagulationszange CLASSIC
CLASSIC bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire CLASSIC
Pinzas de coagulación bipolares CLASSIC
Pinze per coagulazione bipolare CLASSIC

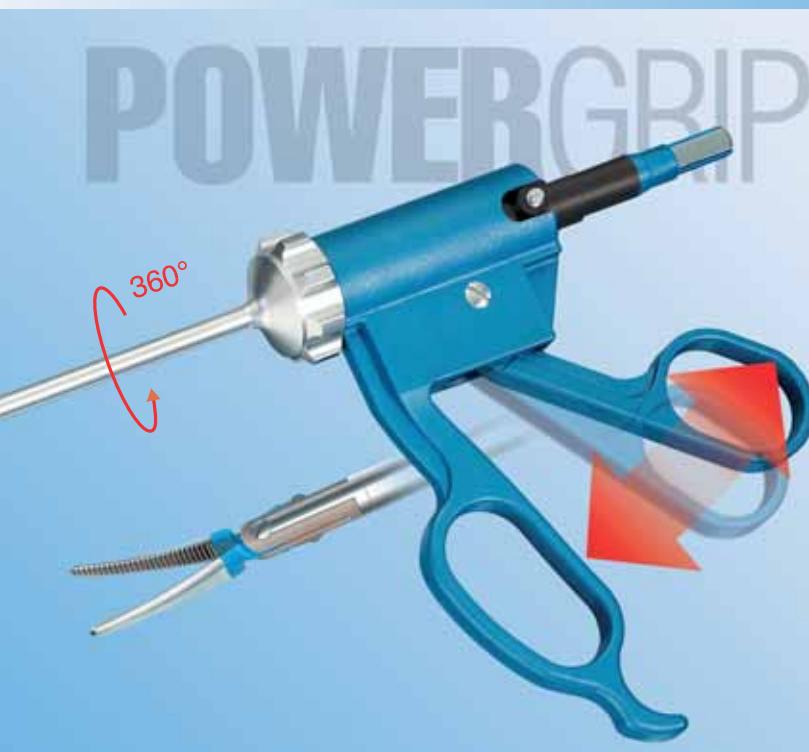
	Elektroden Electrodes Electrodes Electrodos Elettrodi	Arbeitslänge Working length Longueur de fonctionnement Distancia de trabajo Lunghezza di lavoro	34 cm	45 cm	20 cm
	Gewellter Steg Rippled bar Barrette ondulée <i>Nervio ondulado</i> <i>Nervatura ondulata</i>		85500010	85500020	85500060
	Pinzettenspitze 1 mm Fluted tip 1 mm Pointe de la pince 1 mm <i>Punta estriada 1 mm</i>		85500011	85500021	85500061
	Kleppinger, gerieft Kleppinger, serrated Kleppinger, strié <i>Kleppinger, estriado</i> <i>Kleppinger, scanalato</i>		85500013	85500023	85500063
	Zangenart, Maul, 3 mm Tong-type bit, 3 mm Mors à griffes, 3mm <i>Boca tipo pinza 3 mm</i> <i>Bocca a tenaglia, 3mm</i>		85500015	85500025	85500065
	Schere gebogen Scissors, curved Ciseaux courbés <i>Tijeras curvas</i> <i>Forbici curve</i>		85500017	85500027	85500067
	Schere mit Hartmetallschneide, gebogen Scissors with TC blade, curved Ciseaux avec lame CT, courbés <i>Tijeras con filo de metal duro, curvas</i> <i>Forbici con lame in metallo duro, curve</i>		85500018	85500028	85500068
	Dissektor Maryland, gebogen Maryland dissector, curved Dissecteur Maryland, courbé <i>Dissector Maryland, curvo</i> <i>Dissettore Maryland, curvo</i>		85500019	85500029	85500069
	Bipolarkabel 3 m Bipolar cable 3 m Câble bipolaire 3 m <i>Cable bipolar 3 m</i> <i>Cavo bipolare 3 m</i>	Adapter für Standard Bipolarkabel Adapter for standard bipolar cable Adaptateur pour câble bipolaire standard <i>Adaptador para cable bipolar</i> <i>Adattatore per cavo bipolare standard</i>			
	2-Banana	85500100		Flachstecker Flat plug Connecteur plat <i>Enchufe plano</i> <i>Spina piatta</i>	85500400
	Valleylab	85500101		2-Pin-Stecker 2-pin plug Connecteur à 2 broches <i>Enchufe 2 pines</i> <i>Spina a 2 pin</i>	85500401
	Martin	85500102			
	Erbe	85500103			

Bipolare Zangen COMPACT
COMPACT bipolar forces
Pinces bipolaires COMPACT
Pinzas bipolares COMPACT
Pinze bipolari COMPACT

	Spülanschluss Connection for irrigation Raccord pour l'irrigation Conector de irrigación Raccordo per irrigazione	Anschluß Plug Connecteur Enchufe Collegamento	Arbeitslänge Working length Longueur de fonctionnement Distancia de trabajo Lunghezza di lavoro	34 cm	45 cm
	2-Banana	80100032		2-Banana	80100009
	Martin	80100009			

Bipolare Koagulationszange POWERGRIP
POWERGRIP bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP
Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP

Die POWERGRIP Bipolare Koagulationszange ist ein Instrument zum Fassen, Schneiden und bipolarem Koagulieren in der Minimal-Invasiven-Chirurgie. Ihr Mechanismus ermöglicht ein aktives, gut dosierbares Öffnen und Schließen der Mäuler und besonders hohen Druck beim Fassen und Schneiden bei gleichzeitiger präziser Koagulation des Gewebes. Elektrodeneinsätze für verschiedene Einsatzbereiche können sekundenschnell ausgetauscht werden.



La pinza per coagulazione bipolare POWERGRIP è uno strumento concepito per la presa, il taglio e la coagulazione bipolare nella chirurgia mini-invasiva. Il suo meccanismo permette un'apertura e chiusura attiva e precisa delle branche, assicurando una forte pressione alla presa ed al taglio, con la coagulazione precisa simultanea del tessuto. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati in pochi secondi.

The bipolar POWERGRIP coagulation forceps is an instrument used for grasping, cutting and bipolar coagulation in minimally invasive surgery. Their mechanism enables active and precise opening and closing of the jaws as well as applying very high pressure when grasping and cutting while precisely coagulating the tissue. Electrode inserts for different applications can be exchanged within a few seconds.

La pince à coagulation bipolaire POWERGRIP est un instrument pour la préhension, la coupe et la coagulation bipolaire dans la chirurgie minimalement invasive. Son mécanisme permet l'ouverture et la fermeture précise et réglable des mors, tout en assurant une très forte pression à la préhension et à la coupe et, en même temps, une coagulation précise des tissus. Les inserts d'électrode pour différentes applications peuvent être interchangés en peu de secondes.

La pinza de coagulación bipolar POWERGRIP es un instrumento para coger, cortar y realizar la coagulación bipolar en la cirugía mínimamente invasiva. El mecanismo permite abrir y cerrar con precisión las bocas de forma activa y aplicar una presión especialmente fuerte al agarrar y cortar el tejido realizando simultáneamente la coagulación del tejido con precisión. Los electrodos cambiables aptos para diversas aplicaciones pueden ser cambiados en cuestión de segundos.

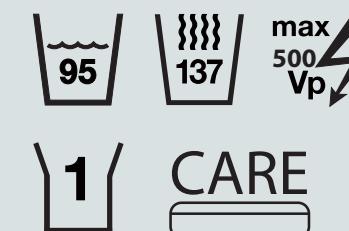
In den besonders ergonomischen Handgriff ist ein Stecker für standardisierte Bipolarkabel zum Anschluss an praktisch alle gebräuchlichen HF-Generatoren fest integriert.

The plug for standardized bipolar cables, which enables the connection to nearly all common high-frequency generators, is integrated in the particularly ergonomic handle.

La poignée ergonomique est munie d'un connecteur pour les câbles bipolaires normalisés qui permet le raccordement à presque tous les générateurs H.F. courants.

La empuñadura especialmente ergonómica lleva integrada fijamente un conector para enchufar un cable bipolar estándar que permite conectar la pinza prácticamente a todos los generadores AF usuales.

L'impugnatura ergonomica è munita di una spina per i cavi bipolar standard che permette il collegamento con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

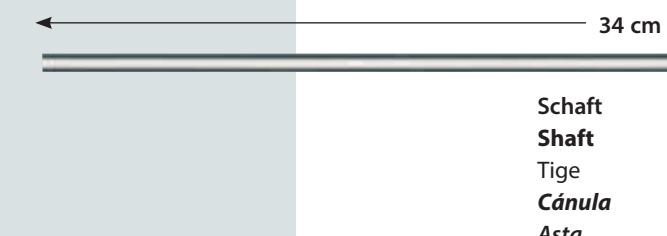


1 CARE



Griff
Handle
Poignée
Manija
Impugnatura

82410001



Schaft
Shaft
Tige
Cánula
Asta

82410034



Große Fasszange
Large grasping forceps
Pince de préhension, grande
Pinza de agarre grande
Pinza da presa grande

82400010



Pinzette gebogen
Forceps, curved
Pince courbée
Pinzas curvas
Pinza curva

82400011



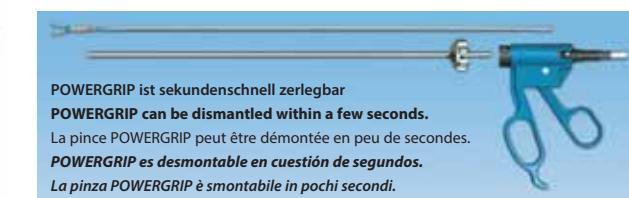
Delta Fasszange
Delta Grasper
Pince de préhension delta
Pinza de agarre Delta
Pinza da presa a delta

82400014



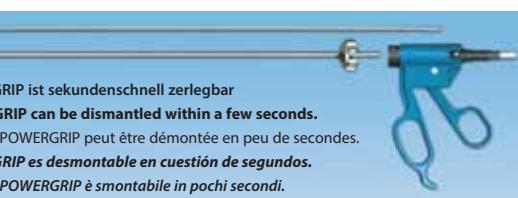
Fasszange gebogen
Grasping forceps, curved
Pince de préhension, courbée
Pinza de agarre curva
Pinza da presa, curva

82400015

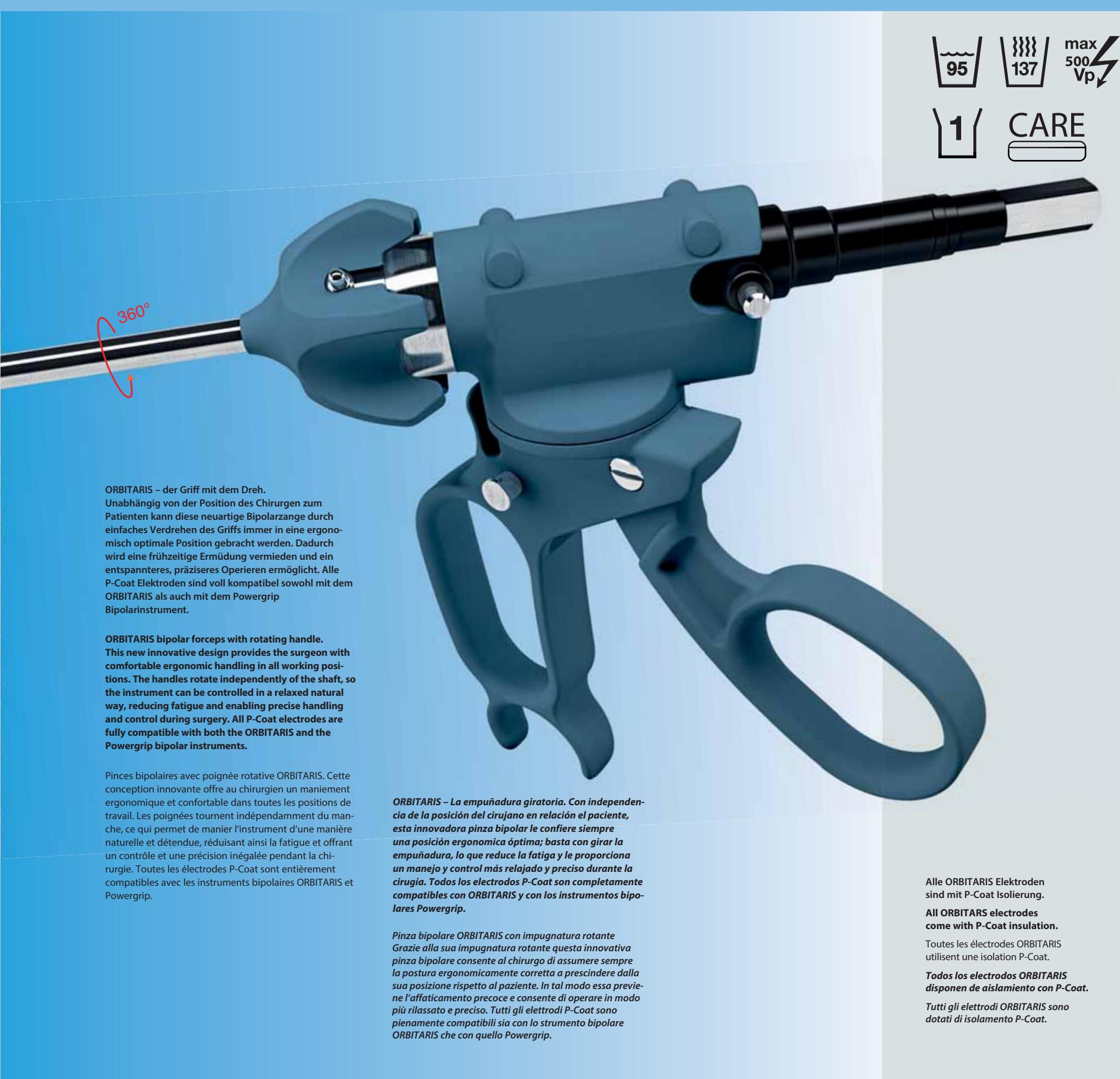


POWERGRIP ist sekundenschnell zerlegbar.
POWERGRIP can be dismantled within a few seconds.
La pince POWERGRIP peut être démontée en peu de secondes.
POWERGRIP es desmontable en cuestión de segundos.
La pinza POWERGRIP è smontabile in pochi secondi.

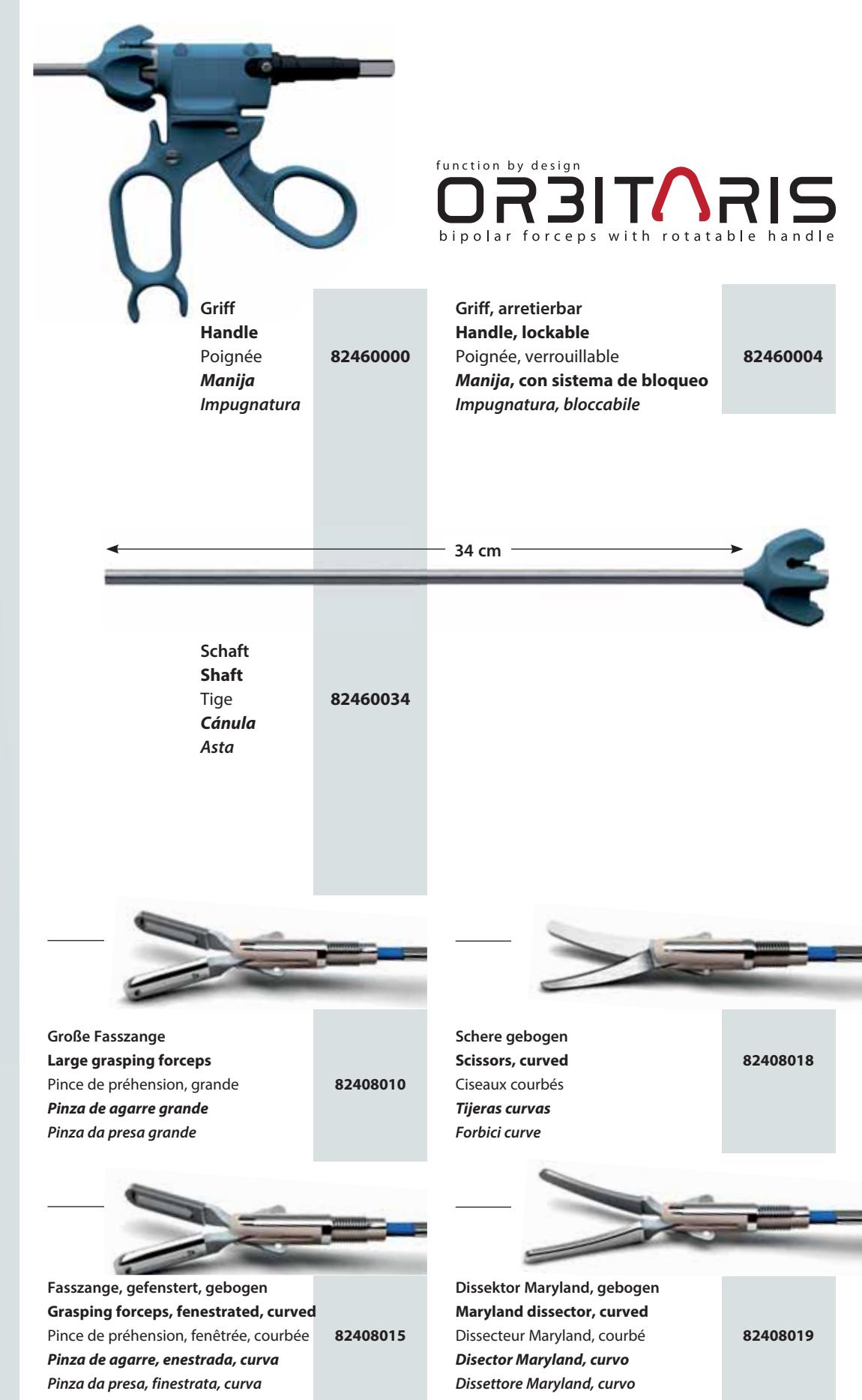
Bipolare Koagulationszange POWERGRIP
POWERGRIP bipolar coagulation forceps
Pinces à coagulation bipolaire POWERGRIP
Pinza de coagulación bipolar POWERGRIP
Pinze per coagulazione bipolare POWERGRIP



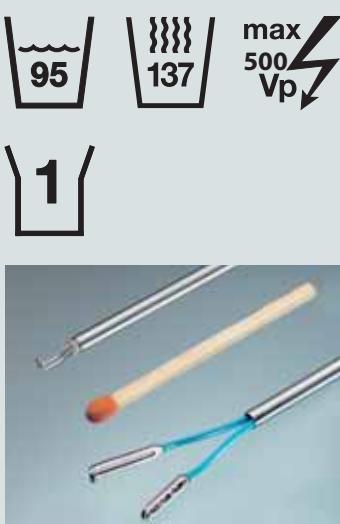
Bipolare Koagulationszange ORBITARIS
ORBITARIS bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS
Pinza de coagulación bipolar ORBITARIS
Pinze per coagulazione bipolare ORBITARIS



Bipolare Koagulationszange ORBITARIS
ORBITARIS bipolar coagulation forceps
 Pinces à coagulation bipolaire ORBITARIS
Pinza de coagulación bipolar ORBITARIS
Pinze per coagulazione bipolare ORBITARIS



Bipolare Mikro-Koagulationszange SLIMLINE
SLIMLINE bipolar micro-coagulation forceps
 Pince à micro-coagulation bipolaire SLIMLINE
Pinza para microcoagulación bipolar SLIMLINE
Pinza per microcoagulazione bipolare SLIMLINE



Die SLIMLINE Mikro-Koagulationszange für feinste Arbeiten in der Laparoskopie ist leicht zerlegbar und dadurch problemlos zu reinigen. Die Elektrodeneinsätze sind austauschbar für unterschiedliche Applikationen.

The SLIMLINE microcoagulation forceps for precise working during laparoscopy can be dismantled easily and, therefore, cleaned without any problems. The electrode inserts are exchangeable for different applications.

La pince à micro-coagulation SLIMLINE destinée aux travaux très fins dans la laparoscopie peut être facilement démontée et nettoyée sans problèmes. Les inserts d'électrodes sont interchangeables pour différentes applications.

La pinza para microcoagulación SLIMLINE para efectuar trabajos de alta precisión en la laparoscopia es fácil de desmontar lo que permite su limpieza sin causar problemas. Los electrodos son de tipo intercambiables para aplicaciones diversas.

La pinza per microcoagulazione SLIMLINE è concepita per i lavori precisi nella laparoscopia. È facilmente smontabile e, perciò, può essere pulita senza problemi. Gli elementi con elettrodi per le diverse applicazioni possono essere cambiati.



SLIMLINE Zange, Standard-Griff
SLIMLINE forceps, standard handle
 Pince SLIMLINE, poignée standard 85533000
Pinza SLIMLINE, manija estándar
Pinza SLIMLINE, impugnatura standard



SLIMLINE Zange, Ringgriff
SLIMLINE forceps, ring handle
 Pince SLIMLINE, poignée en forme d'anneau
Pinza SLIMLINE, manija con ojos
Pinza SLIMLINE, impugnatura ad anello

85533001

Doppelschaft
Double shaft
 Tige double
Cácula doble
Asta doppia

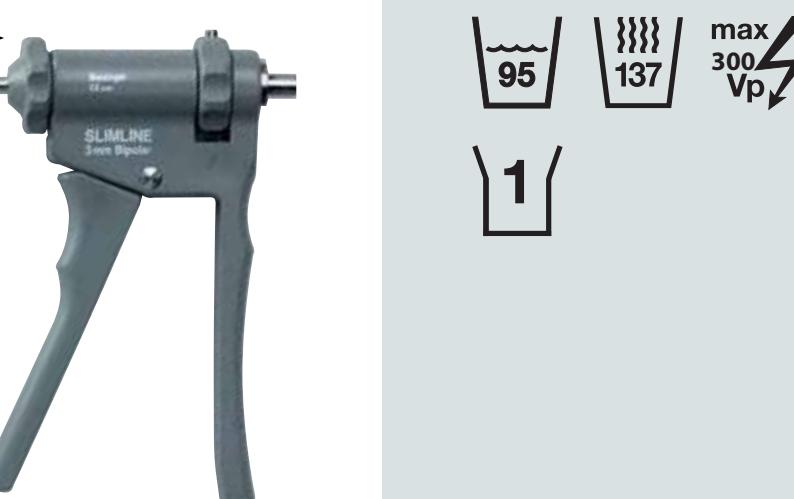
85530004

Mikro-Elektrode gewellter Steg
Micro-electrode, rippled bar
 Microélectrode, barrette ondulée
Micro-electrodo nervio ondulado
Microelettrodo, nervatura ondulata

85530010

Mikro-Elektrode Pinzettenspitze
Micro-electrode, fluted tip
 Microélectrode, pointe de la pince
Micro-electrodo punta estriada
Microelettrodo, punta della pinza

85530011



SLIMLINE
Bipolarkabel 3 m

SLIMLINE
bipolar cable 3 m

Câble bipolaire
 SLIMLINE, 3m

SLIMLINE
cable bipolar 3 m

Cavo bipolare
 SLIMLINE, 3 m

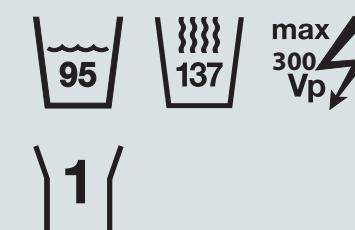


2-Banana 85530100

Valleylab 85530101

Martin 85530102

Erbe 85530103



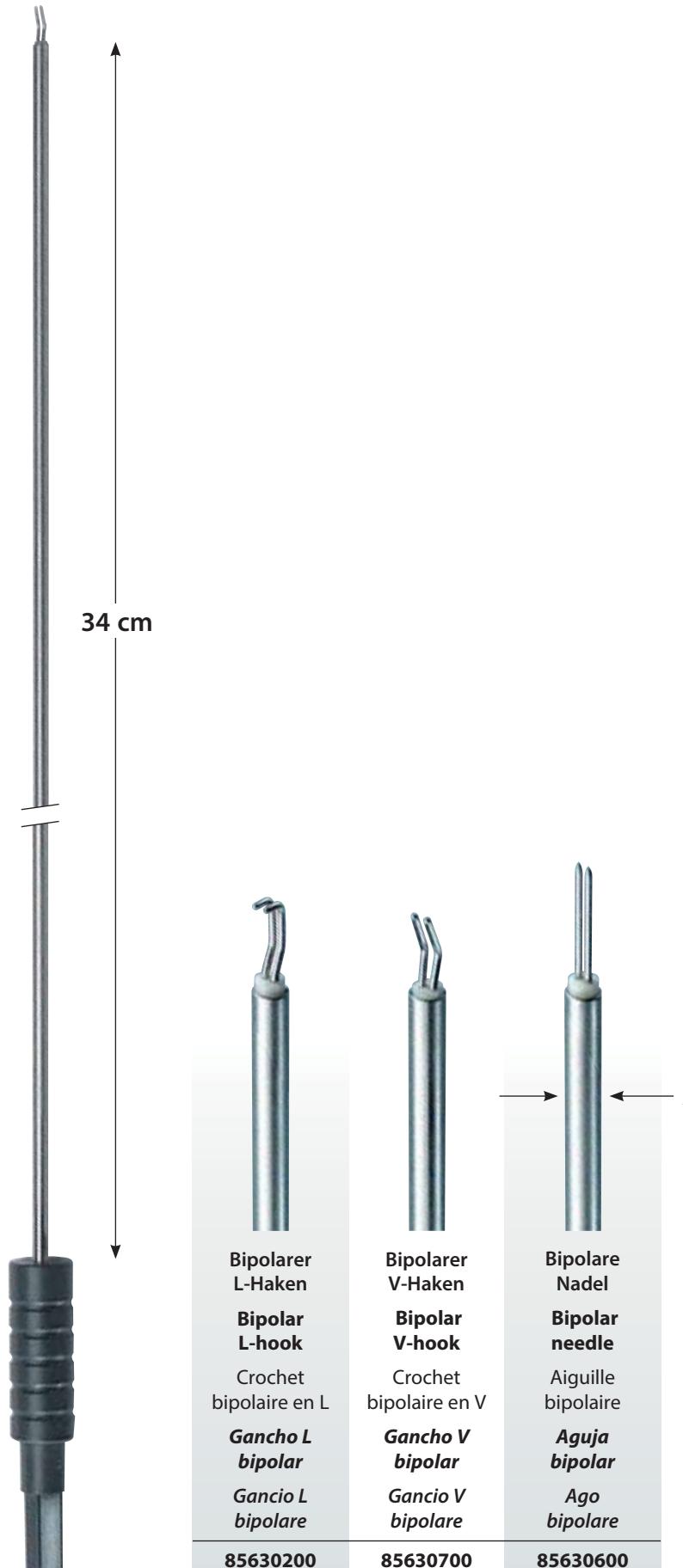
SLIMLINE Koagulationsinstrumente mit einem Schaftdurchmesser von nur 3 mm ermöglichen feinstes Arbeiten in der Laparoskopie bei einer nur minimalen Inzision. Zum Anschluss dient ein bipolares Standard-Pinzettenkabel mit Flachstecker.

SLIMLINE coagulation instruments with a shaft diameter of only 3 mm enable precise working during laparoscopy with only minimum incision. The connection is ensured by a bipolar standard cable with flat plug.

Les instruments de coagulation SLIMLINE, dont le diamètre de tige est de seulement 3 mm, permettent un travail très fin dans la laparoscopie et assurent que l'incision n'est que minimale. Le raccord est effectué par un câble bipolaire standard avec connecteur plat.

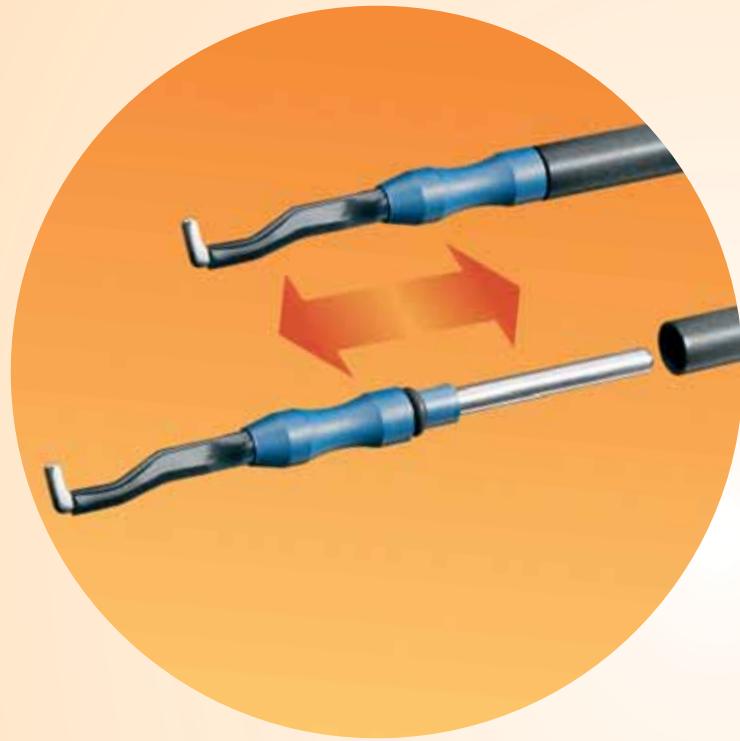
Instrumentos de coagulación SLIMLINE con un diámetro de vástago de sólo 3 mm permiten operar con alta precisión en la laparoscopia necesitando incisiones mínimas.

Gli strumenti per coagulazione SLIMLINE, con un diametro asta di solo 3 mm, permettono il lavoro più preciso con incisioni minime nella laparoscopia. Il collegamento avviene per mezzo di un cavo bipolare standard con spina piatta.



Bipolare Nadel und Haken SLIMLINE
SLIMLINE bipolar needle and hooks
 Aiguille et crochets bipolaires SLIMLINE
Aguja y ganchos bipolares SLIMLINE
Ago e ganci bipolari SLIMLINE

Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
Elettrodi monopolari per la CMI



Gegen den hohen Verschleiß von Elektroden beim Präparieren, Koagulieren und Schneiden von Gewebe hat Bissinger das Konzept der auswechselbaren Elektroden spitzen entwickelt: In ein robustes, langlebiges Griffteil können je nach Einsatzbereich verschiedene, einfach auszuwechselnde Elektroden spitzen eingesetzt werden. Sind diese abgenutzt, werden sie kostengünstig durch neue ersetzt. Die Elektrodengriffe können mit entsprechenden Kabeln an praktisch alle gängigen HF-Generatoren angeschlossen werden.

Les pointes d'électrodes interchangeables conçues par BISSINGER permettent d'empêcher l'usure excessive des électrodes pendant la dissection, la coagulation et la coupe des tissus. Selon l'application, des pointes d'électrodes facilement interchangeables peuvent être insérées dans les poignées solides. Si les pointes sont usées, elles peuvent être remplacées par des nouvelles pointes, ce qui réduit les coûts. Les poignées des électrodes peuvent être raccordées, moyennant les câbles correspondants, à presque tous les générateurs H.F. courants.

Bissinger ha desarrollado el concepto de puntas de electrodos intercambiables para hacer frente al desgaste de los electrodos al disecar, coagular y cortar tejidos. En el mango robusto y de vida larga pueden insertarse fácilmente distintas puntas de electrodos según el campo de aplicación. Una vez desgastados los electrodos podrán sustituirse por unos nuevos y económicos. Los mangos para electrodos pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF usuales disponiendo de los cables adecuados.

Per impedire l'usura eccessiva degli elettrodi con la preparazione, la coagulazione ed il taglio del tessuto, la Bissinger ha sviluppato la sua gamma di punte intercambiabili per gli elettrodi. Secondo l'applicazione, diverse punte facilmente intercambiabili possono essere inserite nelle impugnature solide. Se le punte sono usate, verranno economicamente sostituite da nuove punte. Le impugnature degli elettrodi possono essere collegate, per mezzo dei cavi corrispondenti, con quasi tutti i generatori correnti ad alta frequenza.

Das Griffteil lässt sich spielend zerlegen, so können die drei Einzelteile problemlos gereinigt und resterilisiert werden.

The handle can be dismantled in next to no time, and the three components can easily be cleaned and sterilised again.

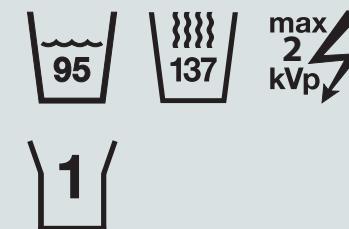
La poignée peut être facilement démontée, ce qui permet de nettoyer et restériliser les trois éléments sans problèmes.

El desmontaje del mango es sumamente fácil y permite limpiar y esterilizar de nuevo las tres piezas individuales que componen el mango.

L'impugnatura è facilmente smontabile in modo che i tre elementi possano essere puliti e risterilizzati senza problema.

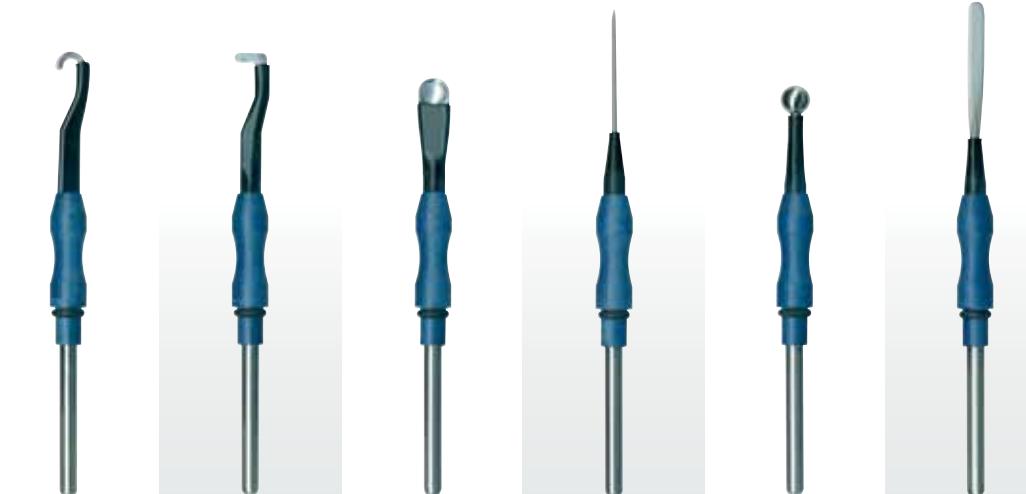


Monopolare Elektroden für die MIC
Monopolar electrodes for MIS
Electrodes monopolaires pour la CMI
Electrodos monopolares para la CMI
Elettrodi monopolari per la CMI



Handgriff mit Spannschaft
Handle incl. shaft
Poignée avec tige
Manija incl. cánula
Impugnatura con asta

32 cm	85900000
40 cm	85900040
45 cm	85900045



J-Haken J-hook Crochet en J <i>Gancho J</i> <i>Gancio J</i>	L-Haken L-hook Crochet en L <i>Gancho L</i> <i>Gancio L</i>	Spatel Spatula Spatule <i>Espátula</i> <i>Spatola</i>	Nadel Needle Aiguille <i>Aguja</i> <i>Ago</i>	Kugel Ball Boule <i>Bola</i> <i>Sfera</i>	Messer Blade Lame <i>Cuchillo</i> <i>Lama</i>
85900100	85900200	85900300	85900400	85900500	85900600

Monopolare Pinzetten mit Stecker 4 mm
Monopolar forceps with 4 mm plug
 Pince monopolaire avec connecteur 4 mm
Pinzas monopolares con enchufe 4 mm
Pinze monopolari con spina 4 mm

95 | 137 | max 2 kVp

1

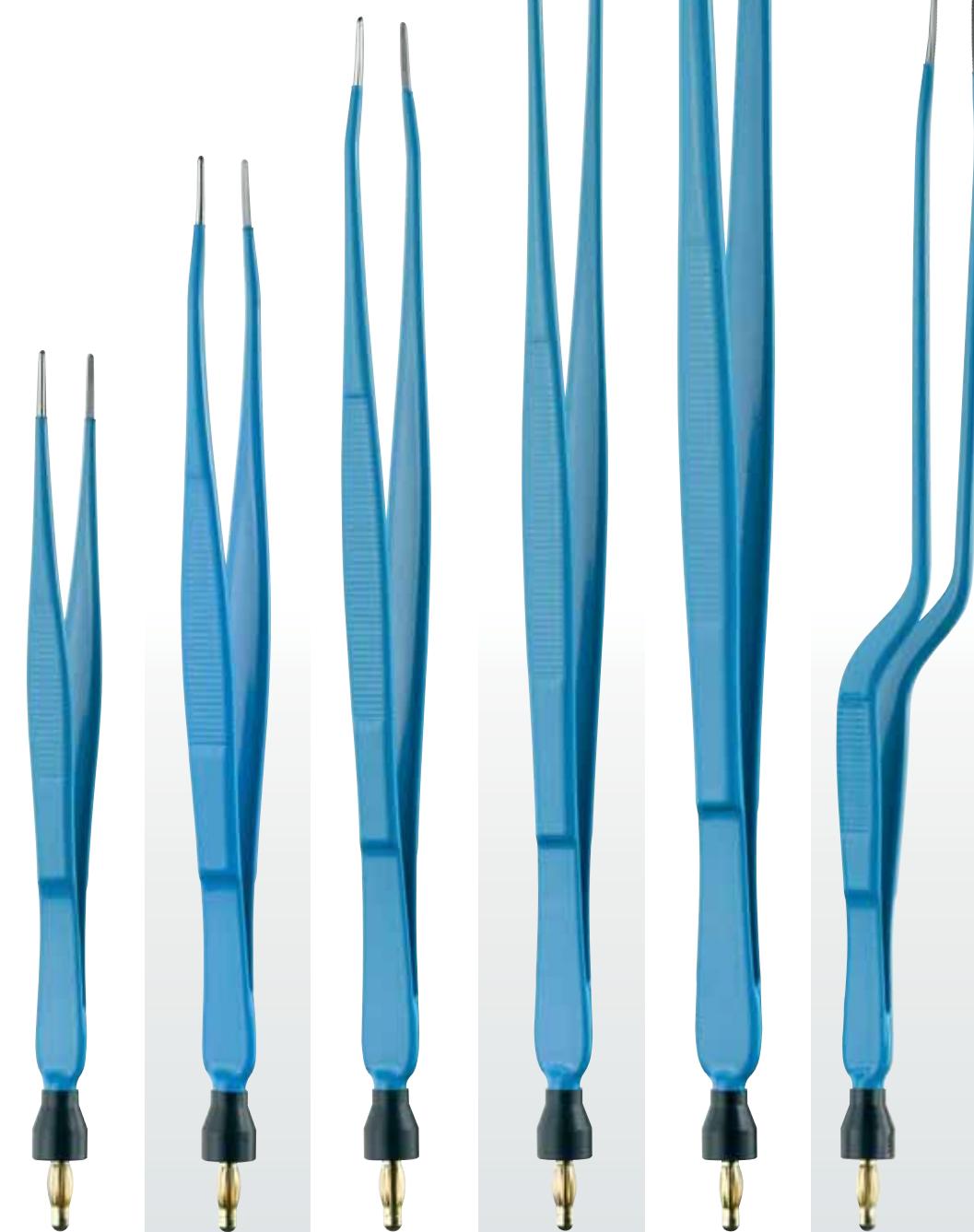
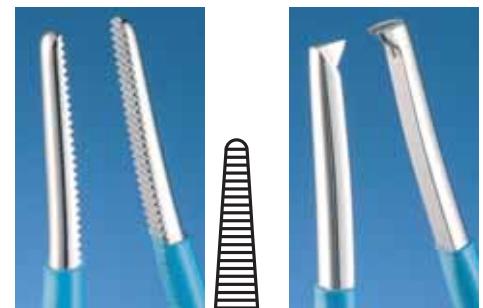
Die hochwertigen monopolaren Koagulationspinzetten sind mit gerieftem (anatomisch) oder gezähntem (chirurgisch) Maul erhältlich und mit einem praktischen Universal-Sicherheitsstecker ausgestattet.

The high-quality monopolar coagulation forceps either have a serrated (anatomical) or half-teeth (surgical) tip and are equipped with a useful universal safety plug.

Les pinces à coagulation de qualité supérieure sont disponibles avec mors strié (anatomique) ou mors denté (chirurgical) et sont munies d'un connecteur universel de sécurité.

Las pinzas de coagulación monopolares de alta calidad son disponibles con boca estriada (anatómica) o dentada (quirúrgica) y están equipadas con un práctico enchufe de seguridad universal.

Le pinze per coagulazione monopolare di alta qualità sono disponibili con branche scanalate (anatomiche) o branche dentate (chirurgiche) e sono munite di una spina di sicurezza universale.



14,5 cm 18 cm 21 cm 25 cm 30 cm 21 cm

	89714112	89618112	89621112	89625112	89630112	89621312
	89714122	89618122	89621122	89625122	89630122	89621322

95 | 137 | max 2 kVp

1

Alle monopolaren Pinzetten mit 4 mm-Stecker können mittels der vorgesehenen Standardkabel an praktisch alle HF-Generatoren angeschlossen werden.

All monopolar forceps with 4 mm plug can be connected with the respective standard cables to nearly all high-frequency generators.

Toutes les pinces monopolaires avec connecteur 4 mm peuvent être raccordées, moyennant les câbles standard correspondants, à presque tous les générateurs H.F.

Todas las pinzas monopolares con enchufe de 4 mm pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF con los cables estándar previstos.

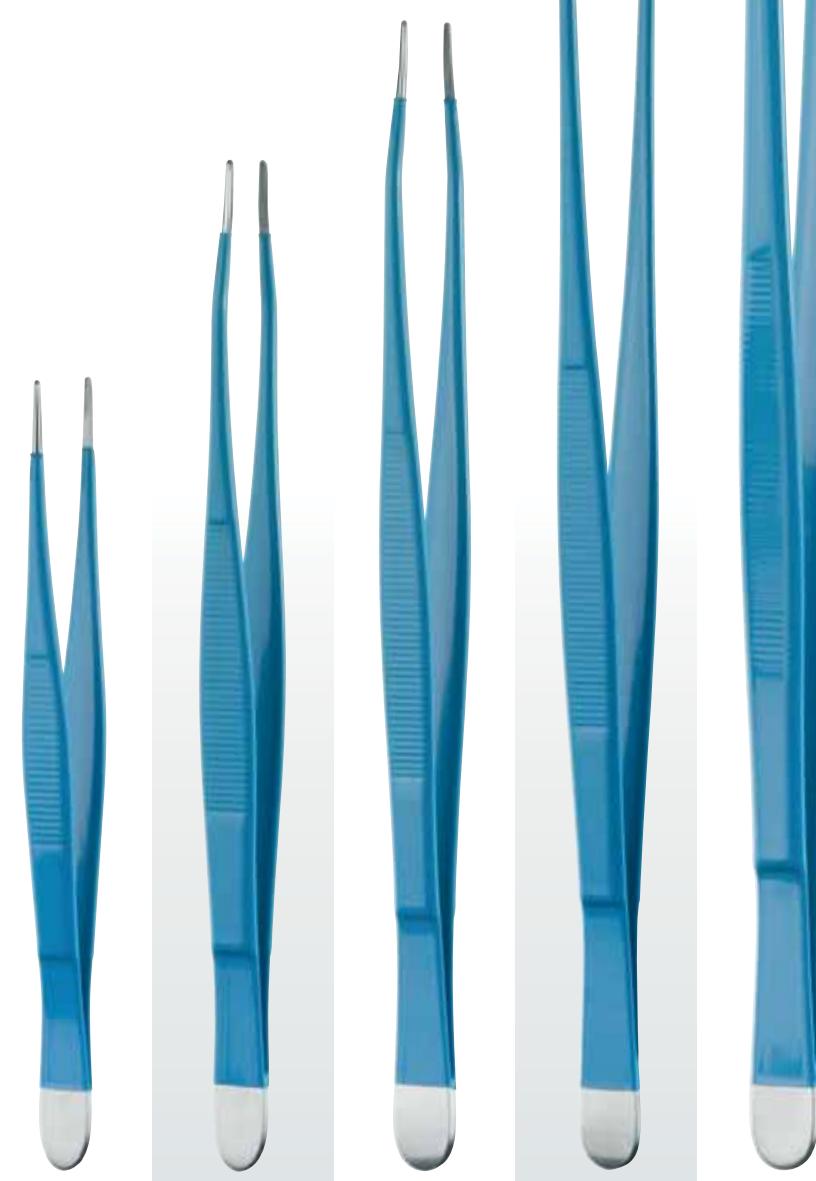
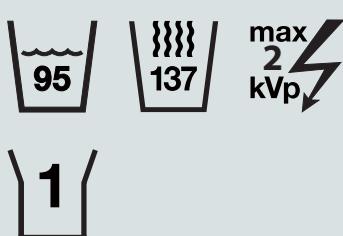
Tutte le pinze monopolari con spina 4 mm possono essere collegate con quasi tutti i generatori ad alta frequenza per mezzo dei cavi standard corrispondenti.



13 cm 15 cm 15 cm 20,5 cm 20,5 cm

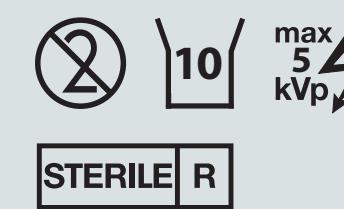
89690002 89690012 89690022 89690032 89690042

Monopolare Pinzetten
Monopolar forceps
Pince monopolaire
Pinzas monopolares



14,5 cm 18 cm 21 cm 25 cm 30 cm

	89714110	89618110	89621110	89625110	89630110
	89714120	89618120	89621120	89625120	89630120



85940001

Einmal-Elektrodenhandgriff
Disposable electrode handle
Poignée d'électrode à usage unique
Mango porta-electrodos de uso único
Impugnatura monouso per elettrodi



Elektrodenhandgriff für den Einmalgebrauch, steril verpackt
Disposable electrode handle, sterile packaging
Poignée d'électrode à usage unique, emballée de manière stérile
Mango porta-electrodos de uso único, en embalaje estéril
Impugnatura monouso per elettrodi, imballaggio sterile

Elektrodenhandgriffe für monopolare Elektroden
Handles for monopolar electrodes
 Poignées pour électrodes monopolaires
Mangos porta-electrodos para electrodos monopolares
Impugnatura per elettrodi monopolari



STANDARD



Schaftdurchmesser Elektroden
Shaft diameter of electrodes
 Diamètre de tige de électrodes
Diámetro de vástago de electrodos
Diametro asta di elettrodi

4 mm

2,4 mm

Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
 Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

89214040

89214024

Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m
With firmly connected cable 4 m
 Avec câble de raccordement inamovible 4 m
Con el cable de conexión firmemente conectado 4 m
Con cavo di collegamento saldamente collegato 4 m



PREMIUM



Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
 Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

89218040

89218024

Mit fest verbundenem Anschlusskabel 4 m
With firmly connected cable 4 m
 Avec câble de raccordement inamovible 4 m
Con el cable de conexión firmemente conectado 4 m
Con cavo di collegamento saldamente collegato 4 m

Valleylab, Erbe International, Martin International



Handgriff mit 2 Tasten für Elektroden
Handle with two buttons for electrodes
 Poignée avec 2 touches pour électrodes
Mango con 2 teclas para electrodos
Impugnatura con 2 pulsanti per elettrodi

89215040

89215024

Für abnehmbare Anschlusskabel
For removable cables
 Pour câbles de raccordement détachables
Para los cables de conexión desenchufables
Per cavi di collegamento smontabili



Handgriff mit 1 Taste für Elektroden
Handle with one button for electrodes
 Poignée avec 1 touche pour électrodes
Mango con 1 tecla para electrodos
Impugnatura con 1 pulsante per elettrodi

89217040

89217024

Für abnehmbare Anschlusskabel
For removable cables
 Pour câbles de raccordement détachables
Para los cables de conexión desenchufables
Per cavi di collegamento smontabili

Anschlusskabel 4 m

Cables 4 m

Câble de raccordement 4 m
Cable de conexión 4 m
Cavo di collegamento 4 m



Stecker generatorseitig
Plug, generator side
 Connecteur, côté générateur
Enchufe, lado del generador
Spina, lato generatore

89101071

Martin, Berchtold, Integra, Aesculap



89101072

Erbe (außer T-Serie)
Erbe (except T-Series)
 Erbe (sauf la série T)
Erbe salvo serie T
Erbe (eccetto la serie T)

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lávago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5
89500007
 Spatulelektrode ovale Form
Spatula electrode oval shape
 Electrode à spatule, forme ovale
Electrodo de espátula oval
Elettrodo a spatola, forma ovale



89500004
 Messerelektrode ovale Form
Knife electrode oval shape
 Electrode coupante, forme ovale
Electrodo de cuchillo oval
Elettrodo a lama, forma ovale



89500009
 Messerelektrode
Knife electrode
 Electrode coupante
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a lama



89500008
 Lanzettschneideelektrode abgewinkelt, feines Blatt
Lancet-cutting electrode, angled, delicate blade
 Electrode coupante à lancette, coudée, lame fine
Electrodo de hoja lanceolada acodado, hoja fina
Elettrodo a lancetta, ad angolo, lama sottile



89500127
 Lanzettschneideelektrode gerade, fein
Lancet-cutting electrode, straight, delicate blade
 Electrode coupante à lancette, droite, fine
Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina
Elettrodo a lancetta, dritto, sottile



89500126
 Lanzettschneideelektrode gerade, starkes Blatt
Lancet-cutting electrode, straight, strong blade
 Electrode coupante à lancette, droite, lame solide
Electrodo de hoja lanceolada recto, hoja fina
Elettrodo a lancetta, dritto, lama robusta



89500122
 Messerelektrode, seitliche Spitze
Knife electrode, cutting edge sideways
 Electrode coupante, pointe latérale
Electrodo de cuchillo, corte lateral
Elettrodo a lama, punta laterale



89500125
 Messerelektrode abgewinkelt, lanzetttenförmig
Knife electrode angled, lancet
 Electrode coupante, coudée, lancéolée
Electrodo de cuchillo acodado, lanceolado
Elettrodo a lama, ad angolo, lanceolato



89500123
 Messerelektrode lanzettenförmig
Knife electrode, lancet
 Electrode coupante, lancéolée
Electrodo de cuchillo lanceolado
Elettrodo a lama, lanceolato



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lávago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1
89500001

Die CERANEEDLE ist mit einem extrem verschleißbeständigen Keramikisolator ausgestattet. Er widersteht der Beanspruchung, wie sie beim Schneiden oder der Spraykoagulation auftritt, wesentlich besser als herkömmliche Materialien.

Wolfram Nadelelektrode mit Keramikisolation
Tungsten needle electrode with ceramic insulator
 Electrode aiguille en tungstène avec isolation céramique
Electrodo de aguja de tungsteno con aislador cerámico
Elettrodo ad ago di tungsteno con isolante ceramico



The CERANEEDLE is equipped with a ceramic insulator which is extremely resistant to wear. The insulator offers better resistance to the loads occurring during cutting or spray coagulation than common materials.

L'aiguille CERANEEDLE est dotée d'un isolateur céramique qui est très résistant à l'usure. Comparé aux matières traditionnelles, il résiste beaucoup mieux aux sollicitations provoquées par la coupe ou la fulguration.

La CERANEEDLE está equipada con un aislador cerámico altamente resistente al desgaste. Este material resiste mucho mejor el esfuerzo que se produce al cortar o en la coagulación spray que materiales usuales.

L'ago CERANEEDLE è dotato di un isolante ceramico che è molto resistente all'usura. Per questo, resiste alle sollecitazioni provocate dai tagli o dalla fulgorazione molto meglio che i materiali tradizionali.

5
89500011

Nadelelektrode isoliert
Needle electrode, insulated
 Electrode aiguille, isolée
Electrodo de aguja aislado
Elettrodo ad ago, isolato



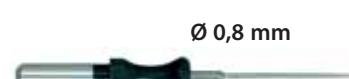
89500005

Nadelelektrode
Needle electrode
 Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



89500006

Nadelelektrode
Needle electrode
 Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



89500014

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
 Electrode à boucle en fil métallique
Electrodo de lazo de alambre
Elettrodo ad ansa



89500015

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
 Electrode à boucle en fil métallique
Electrodo de lazo de alambre
Elettrodo ad ansa



89500016

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
 Electrode à boucle de bande
Electrodo de lazo de cinta
Elettrodo ad ansa a nastro



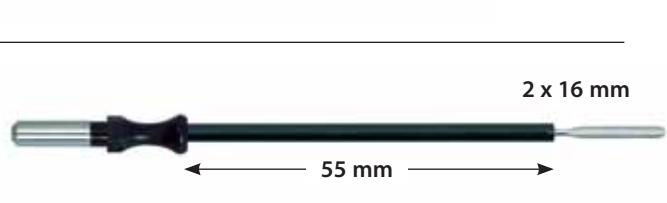
89500017

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
 Electrode à boucle de bande
Electrodo de lazo de cinta
Elettrodo ad ansa a nastro



Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



5	89500020	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 $\varnothing 2 \text{ mm}$
	89500021	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 $\varnothing 4 \text{ mm}$
	89500022	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 $\varnothing 6 \text{ mm}$
	89500130	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée <i>Electrodo de bola acodado</i> <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>	 $\varnothing 2 \text{ mm}$
	89500131	Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée <i>Electrodo de bola acodado</i> <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>	 $\varnothing 4 \text{ mm}$
1	89500032	Spatellelektrode <u>biegbar</u> <u>Spatula electrode, flexible</u> Electrode à spatule, flexible <i>Electrodo de espátula flexible</i> <i>Elettrodo a spatola, flessibile</i>	 $2 \times 16 \text{ mm}$
	89500033	Spatellelektrode <u>biegbar</u> <u>Spatula electrode, flexible</u> Electrode à spatule, flexible <i>Electrodo de espátula flexible</i> <i>Elettrodo a spatola, flessibile</i>	 $2 \times 16 \text{ mm}$ 55 mm
	89500037	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>	
1	89500038	Spatellelektrode gerade, ovale Form <u>Spatula electrode, straight, oval shape</u> Electrode à spatule, droite, forme ovale <i>Electrodo de espátula recto oval</i> <i>Elettrodo a spatola, diritto, forma ovale</i>	 $3 \times 24 \text{ mm}$

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con vástago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1	89500138	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique <i>Electrodo de lazo de alambre</i> <i>Elettrodo ad ansa</i>	 $\varnothing 5 \text{ mm}$ 100 mm
	89500139	Drahtschlingenelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique <i>Electrodo de lazo de alambre</i> <i>Elettrodo ad ansa</i>	 $\varnothing 10 \text{ mm}$ 100 mm
	89500140	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 $\varnothing 2 \text{ mm}$ 100 mm
1	89500141	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 $\varnothing 4 \text{ mm}$ 100 mm
	89500142	Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 $\varnothing 6 \text{ mm}$ 100 mm
	89500143	Nadelelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>	 $0,8 \times 12 \text{ mm}$ 100 mm

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lápiz 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1 89500144 Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>  0,8 x 10 mm 100 mm
89500145 Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante <i>Electrodo de cuchillo</i> <i>Elettrodo a lama</i>  2,4 x 10 mm 100 mm
89500146 Messerelektrode abgewinkelt Knife electrode, angled Electrode coupante, coudée <i>Electrodo de cuchillo acodado</i> <i>Elettrodo a lama, ad angolo</i>  2,4 x 10 mm 100 mm
89500147 Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante <i>Electrodo de cuchillo</i> <i>Elettrodo a lama</i>  3,3 x 25 mm 100 mm
89500148 Messerelektrode, seitliche Spitze Knife electrode, cutting edge sideways Electrode coupante, pointe latérale <i>Electrodo de cuchillo, corte lateral</i>  3,3 x 20 mm 100 mm
89500149 Messerelektrode Knife electrode Electrode coupante <i>Electrodo de cuchillo</i> <i>Elettrodo a lama</i>  2,4 x 20 mm 100 mm

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lápiz 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



1 89500150 Lanzettelektrode, feines Blatt Lancet electrode, delicate blade Electrode à lancette, lame fine <i>Electrodo lanceolado, hoja fina</i> <i>Elettrodo a lancetta, lama sottile</i>  1,6 x 20 mm 100 mm
89500151 Lanzettelektrode, starkes Blatt Lancet electrode, strong blade Electrode à lancette, lame solide <i>Electrodo lanceolado, hoja fuerte</i> <i>Elettrodo a lancetta, lama robusta</i>  2,2 x 20 mm 100 mm
max 2 kVp 89500190 Koagulationsnadel für HNO Coagulation needle for ENT Aiguille de coagulation pour ORL <i>Aguja de coagulación para ORL</i> <i>Ago di coagulazione per ORL</i>  Ø 1,2 mm 100 mm
89500191 Kugelelektrode für HNO Ball electrode for ENT Electrode à boule pour ORL <i>Electrodo de bola para ORL</i> <i>Elettrodo a sfera per ORL</i>  Ø 2 mm 100 mm

Monopolare Elektroden mit 4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 4 mm
Electrodos monopolares con lávago 4 mm
Elettrodi monopolari con asta 4 mm



Elektroden zur Konisation an der Portio Uteri und im Zervixkanal
 (Large Loop Excision of the Transformation Zone – LLETZ-Methode)

Electrodes for conisation of the cervix uteri and the cervical canal
 (large loop excision of the transformation zone – LLETZ method)

Electrodes pour conisation de la portion vaginale du col de l'utérus et du canal du col de l'utérus
 (méthode LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

Electrodos para la conización en la zona del útero y en el canal cervical
 (Large Loop Excision of the Transformation Zone – método LLETZ)

Elettrodi per conisazione alla portio uterina ed al canale cervicale
 (metodo LLETZ - large loop excision of the transformation zone)

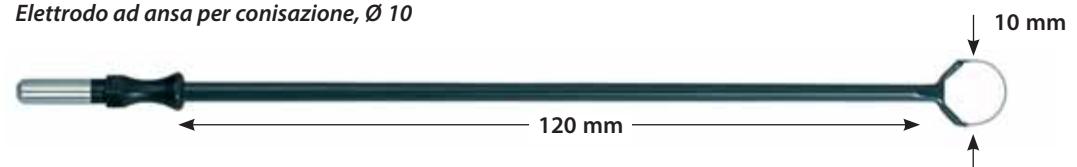
1 89500181 Schlingenelektrode zur Konisation Ø 10

Loop electrode for conisation Ø 10

Electrode à boucle pour conisation, Ø 10

Electrodo de lazo para la conización Ø 10

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 10



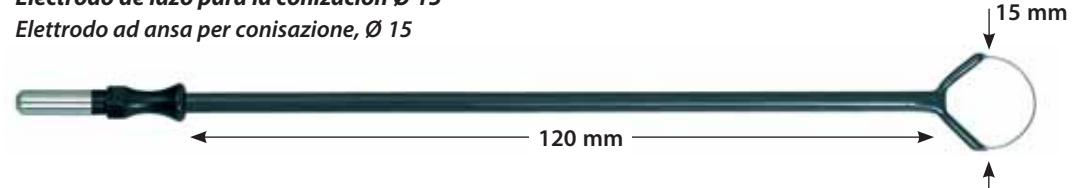
1 89500182 Schlingenelektrode zur Konisation Ø 15

Loop electrode for conisation Ø 15

Electrode à boucle pour conisation, Ø 15

Electrodo de lazo para la conización Ø 15

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 15



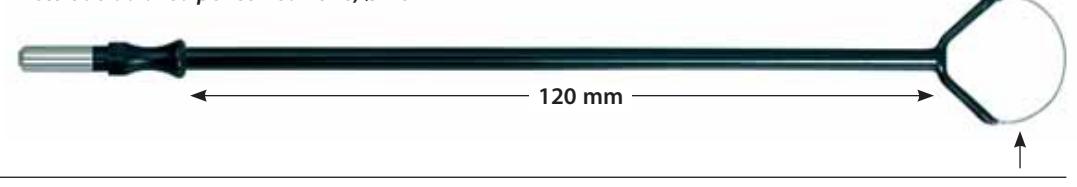
1 89500183 Schlingenelektrode zur Konisation Ø 20

Loop electrode for conisation Ø 20

Electrode à boucle pour conisation, Ø 20

Electrodo de lazo para la conización Ø 20

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 20



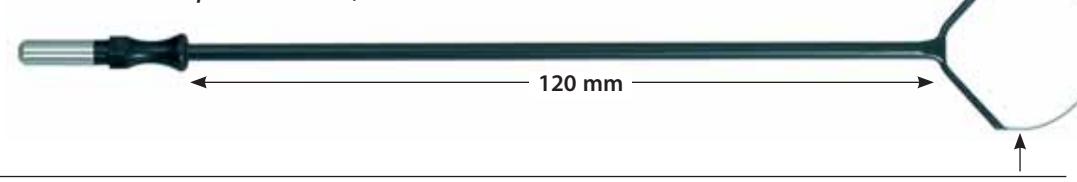
1 89500184 Schlingenelektrode zur Konisation Ø 25

Loop electrode for conisation Ø 25

Electrode à boucle pour conisation, Ø 25

Electrodo de lazo para la conización Ø 25

Elettrodo ad ansa per conisazione, Ø 25

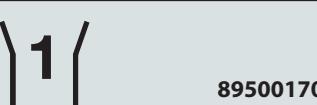


Schneideelektroden für Meniskus-Resektion
Cutting electrodes for meniscus resection

Electrodes coupantes pour résection du ménisque

Electrodos de corte para resección de menisco

Elettrodi da taglio per resezione del menisco



1 89500170 Nadelektrode 90° abgewinkelt

Needle electrode, 90° angled

Electrode aiguille, coudée 90°

Electrodo de aguja acodado 90°

Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°



1 89500171 Nadelektrode 90° abgewinkelt

Needle electrode, 90° angled

Electrode aiguille, coudée 90°

Electrodo de aguja acodado 90°

Elettrodo ad ago, ad angolo di 90°



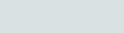
1 89500172 Messerelektrode 45° abgewinkelt

Knife electrode, 45° angled

Electrode coupante, coudée 45°

Electrodo de cuchillo acodado 45°

Elettrodo a lama, ad angolo di 45°



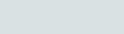
1 89500173 Tastelektrode 90° abgewinkelt

Probe electrode, 90° angled

Electrode à palpeur, coudée 90°

Electrodo palpador acodado 90°

Elettrodo palpatore, ad angolo di 90°



1 89500174 Kugelelektrode

Ball electrode

Electrode à boule

Electrodo de bola

Elettrodo a sfera



Monop. Elektroden f. d. Arthroskopie, vollisoliert, mit 4 mm Schaft
Monop. arthroscopic electrodes, fully insulated, with 4 mm shaft

Electrodes monopolaires pour l'arthroscopie, entièrement isolées, avec tige 4 mm

Electrodos monop. p. artroscopia, aislamiento completo, con vástago 4 mm

Elettrodi monopolari per l'artroscopia, completamente isolati, con asta 4 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástagos 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



5 89503007 Spatulelektrode Spatula electrode Electrode à spatule <i>Electrodo de espátula</i> <i>Elettrodo a spatola</i>	 2,5 x 20 mm
89503009 Schneideelektrode Blade electrode Electrode coupante <i>Electrodo de corte</i> <i>Elettrodo da taglio</i>	 2,5 x 20 mm
89503020 Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 Ø 2 mm
89503021 Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 Ø 4 mm
89503022 Kugelelektrode Ball electrode Electrode à boule <i>Electrodo de bola</i> <i>Elettrodo a sfera</i>	 Ø 6 mm
89503130 Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée <i>Electrodo de bola acodado</i> <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>	 Ø 2 mm
89503131 Kugelelektrode abgewinkelt Ball electrode, angled Electrode à boule, coudée <i>Electrodo de bola acodado</i> <i>Elettrodo a sfera, ad angolo</i>	 Ø 4 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástagos 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



5 89503014 Drahtschlingelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique <i>Electrodo de lazo de alambre</i> <i>Elettrodo ad ansa</i>	 Ø 5 mm
89503015 Drahtschlingelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique <i>Electrodo de lazo de alambre</i> <i>Elettrodo ad ansa</i>	 Ø 10mm
89503018 Drahtschlingelektrode Wire loop electrode Electrode à boucle en fil métallique <i>Electrodo de lazo de alambre</i> <i>Elettrodo ad ansa</i>	 Ø 14 mm
89503016 Bandschlingelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande <i>Electrodo de lazo de cinta</i> <i>Elettrodo ad ansa a nastro</i>	 Ø 10 mm
89503017 Bandschlingelektrode Ribbon loop electrode Electrode à boucle de bande <i>Electrodo de lazo de cinta</i> <i>Elettrodo ad ansa a nastro</i>	 Ø 14 mm
89503005 Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>	 Ø 0,5 mm
89503006 Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille <i>Electrodo de aguja</i> <i>Elettrodo ad ago</i>	 Ø 0,7 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm



1 89503149 Spatelektrode Spatula electrode Electrode à spatule Electrodo de espátula Elettrodo a spatola	 2,5 x 20 mm 90 mm
89503147 Schneideelektrode Blade electrode Electrode coupante Electrodo de corte Elettrodo da taglio	 2,5 x 20 mm 90 mm
89503143 Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	 Ø 0,5/20 mm 90 mm
89503146 Nadelektrode Needle electrode Electrode aiguille Electrodo de aguja Elettrodo ad ago	 Ø 0,7/20 mm 90 mm
89503140 Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 2 mm 90 mm
89503141 Kugelektrode Ball electrode Electrode à boule Electrodo de bola Elettrodo a sfera	 Ø 4 mm 90 mm



1 89503181 Schlingenelektrode Ø 10 Loop electrode Ø 10 Electrode à boucle, Ø 10 Electrodo de lazo Ø 10 Elettrodo ad ansa, Ø 10	 10 mm 110 mm
89503182 Schlingenelektrode Ø 15 Loop electrode Ø 15 Electrode à boucle, Ø 15 Electrodo de lazo Ø 15 Elettrodo ad ansa, Ø 15	 15 mm 110 mm
89503183 Schlingenelektrode Ø 20 Loop electrode Ø 20 Electrode à boucle, Ø 20 Electrodo de lazo Ø 20 Elettrodo ad ansa, Ø 20	 20 mm 110 mm
89503184 Schlingenelektrode Ø 25 Loop electrode Ø 25 Electrode à boucle, Ø 25 Electrodo de lazo Ø 25 Elettrodo ad ansa, Ø 25	 25 mm 110 mm

Monopolare Elektroden mit 2,4 mm Schaft
Monopolar electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes monopolaires avec tige 2,4 mm
Electrodos monopolares con vástago 2,4 mm
Elettrodi monopolari con asta 2,4 mm





Elektrodenverlängerungen

Electrode extensions

Pièces de rallonge pour électrodes

Prolongaciones para electrodos

Prolunghe per elettrodi

95 / 137 / 1 /

4 mm

89505080

Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 100 mm

Extension for electrodes with 4 mm shaft, 100 mm

Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 100 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 100 mm

Prolunga per asta 4 mm, 100 mm



89505085

Elektrodenverlängerung für 4 mm-Schaft, 150 mm

Extension for electrodes with 4 mm shaft, 150 mm

Pièce de rallonge pour tige 4 mm, 150 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 4 mm, 150 mm

Prolunga per asta 4 mm, 150 mm



2,4 mm

89505090

Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 90 mm

Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 90 mm

Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 90 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 90 mm

Prolunga per asta 2,4 mm, 90 mm



89505095

Elektrodenverlängerung für 2,4 mm-Schaft, 140 mm

Extension for electrodes with 2.4 mm shaft, 140 mm

Pièce de rallonge pour tige 2,4 mm, 140 mm

Prolongación para electrodos con vástago de 2,4 mm, 140 mm

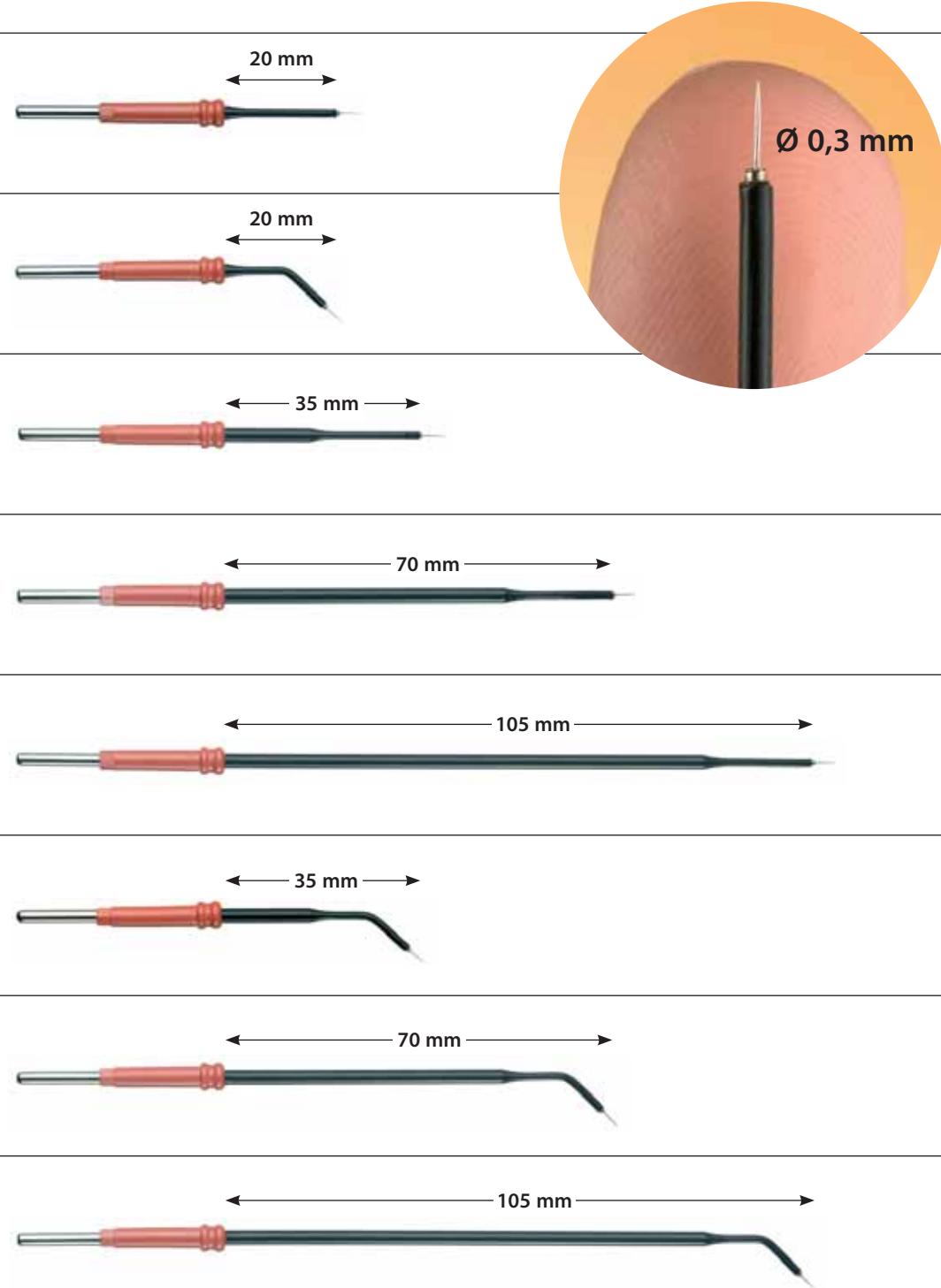
Prolunga per asta 2,4 mm, 140 mm



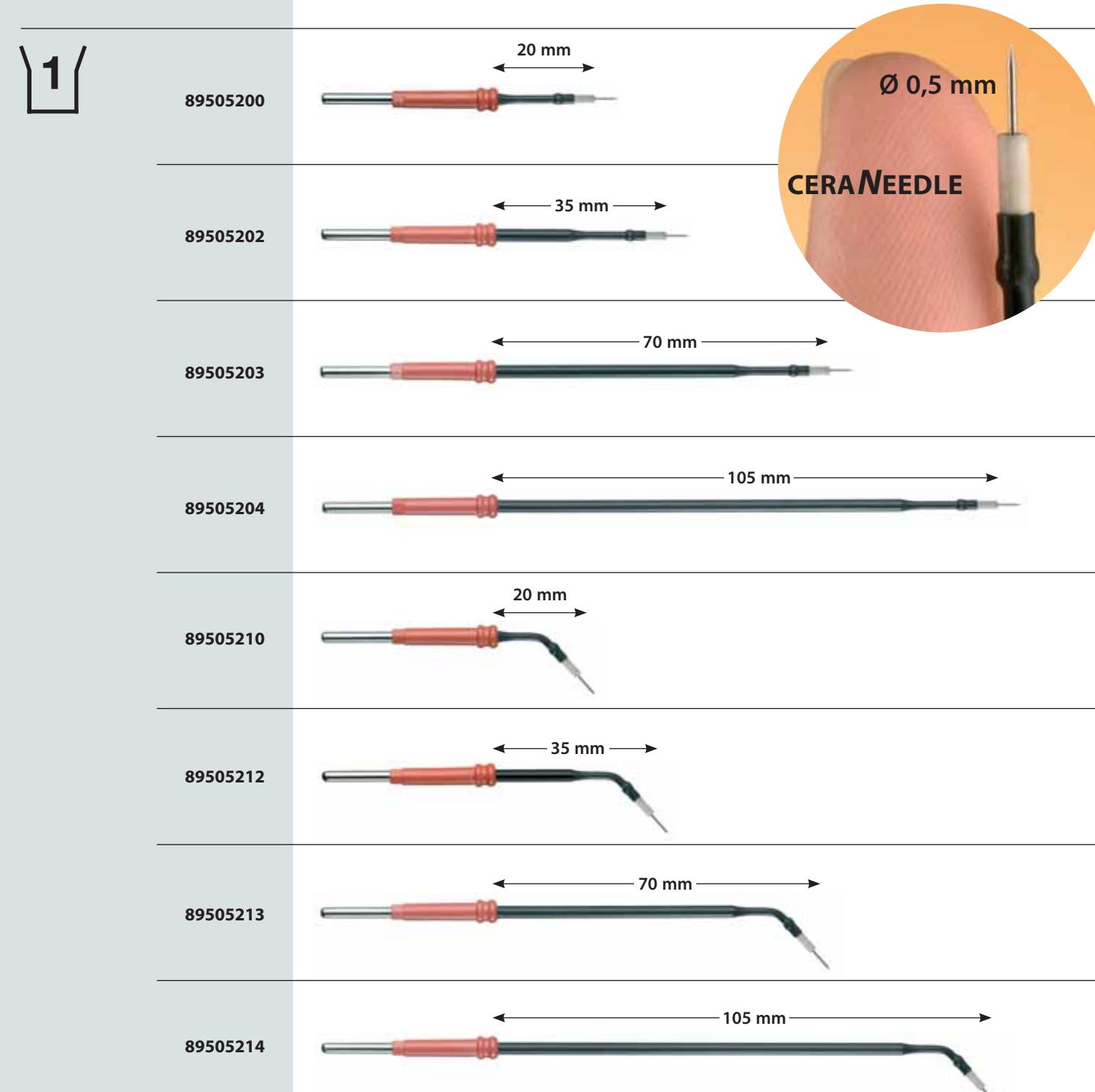
Mikro Dissektions-Nadelelektronen mit 2,4 mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm
Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm
Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm



Monopolare hochtemperaturfeste Wolfram-Nadelelektronen zum Schneiden
Monopolar high temperature tungsten needle electrodes for cutting
 Electrodes aiguilles monopolaires en tungstène, à haute résistance thermique, destinées à la coupe
Electrodos de aguja de tungsteno monopolares, resistentes a altas temperaturas para cortar
Elettrodi ad ago di tungsteno, monopolari, ad alta resistenza termica, concepiti per tagliare



Mikro Dissektions-Nadelelektronen mit 2,4 mm Schaft
Micro dissection needle electrodes with 2.4 mm shaft
 Electrodes aiguilles pour microdissection avec tige 2,4 mm
Electrodos de aguja para microdissección con vástago de 2,4 mm
Elettrodi ad ago per microdissezione con asta 2,4 mm



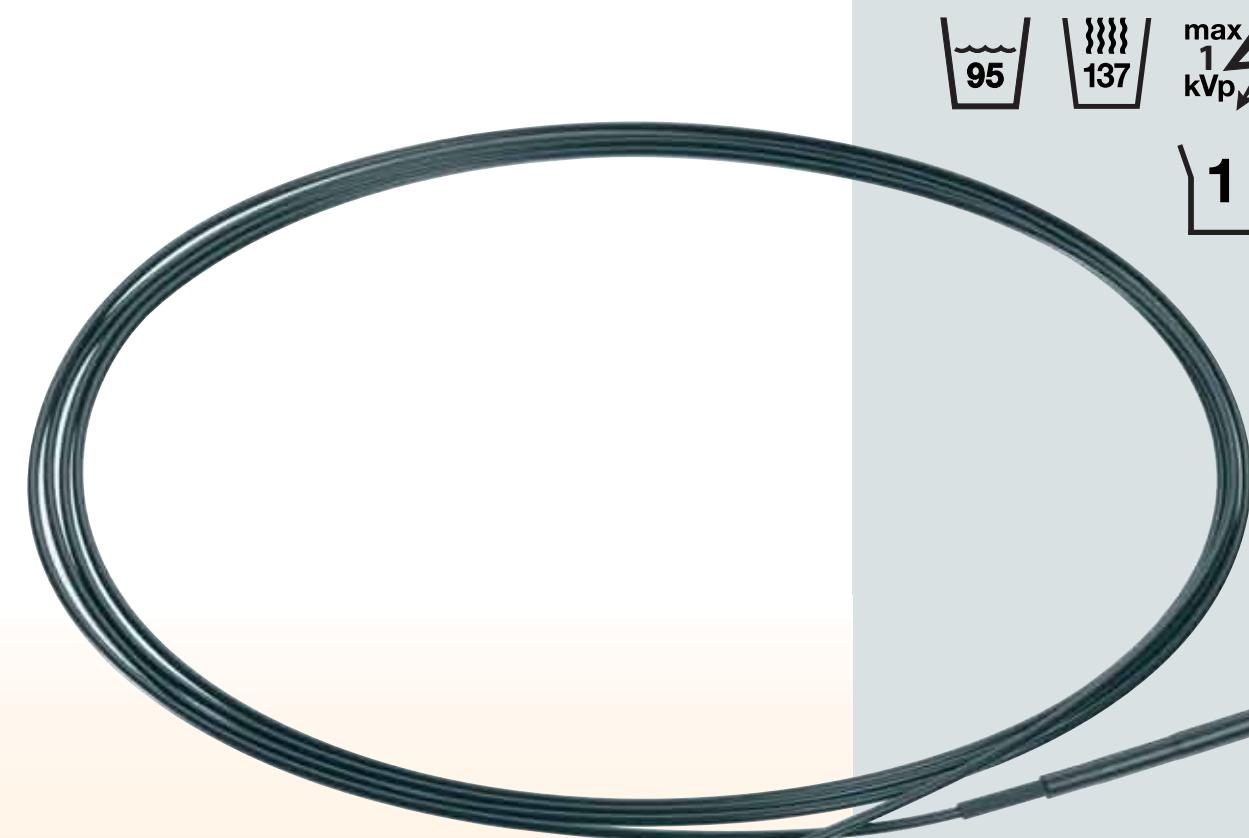
Flexible Zangen für die heiße Biopsie
Flexible forceps for hot biopsy
Pince flexibles à biopsie chaude
Pinzas flexibles para biopsia caliente
Pinze flessibili per la biopsia ad alta temperatura



Dieses modulare System wird z.B. in der Koloskopie eingesetzt. Die Auswahl von Arbeitslängen und Durchmessern ermöglicht den Einsatz in verschiedenen anwendungsspezifischen Endoskopen mit entsprechenden Instrumentierkanälen. Der Handgriff ist mit einem universellen, monopolaren 3 mm HF-Anschluss ausgestattet.

This modular system is used in coloscopy, for example. The selection of working lengths and diameters enables the use in different endoscopes for specific applications equipped with corresponding instrument channels. The handle is equipped with an universal monopolar 3mm high-frequency connection.

Ce système modulaire est utilisé p.ex. pour la coloscopie. La sélection des longueurs de fonctionnement et des diamètres permet l'utilisation dans les endoscopes les plus divers pour applications spécifiques qui sont munis des canaux à instruments correspondants. La poignée est munie d'une connexion HF monopolaire universelle de 3 mm.



Este sistema modular es utilizado p. ej. en la colonoscopia. La posibilidad de seleccionar la distancia de trabajo y el diámetro facilita el uso en distintos endoscopios de aplicaciones específicas usando los correspondientes canales de biopsia. El mango está equipado con un conector universal AF monopolar de 3 mm.

Il sistema modulare viene utilizzato p.es. nella coloscopia. La selezione delle lunghezze di lavoro e dei diametri permette l'uso negli endoscopi per diverse applicazioni speciali che sono muniti di canali strumenti corrispondenti. L'impugnatura è munita di un collegamento monopolare universale ad alta frequenza di 3 mm.

Flexible Zangen für die heiße Biopsie
Flexible forceps for hot biopsy
Pince flexibles à biopsie chaude
Pinzas flexibles para biopsia caliente
Pinze flessibili per la biopsia ad alta temperatura

Handgriff mit HF-Anschluss 3 mm

Handle with HF connection 3 mm

Poignée avec connexion HF 3 mm

Mango con conector AF 3 mm

Impugnatura con collegamento ad alta frequenza 3 mm

84670001



Ø 1,8 mm

Ovaler Löffel

Oval

Cuillère ovale

Cuchara oval

Cucchiaio ovale

Ø 1,8 mm

Ovaler Löffel

mit Dorn

Oval

with needle

Cuillère ovale avec épine

Cuchara oval con espiga

Ø 2,2 mm

Ovaler Löffel

Oval

Cuillère ovale

Cuchara oval

Cucchiaio ovale

Ø 2,2 mm

Ovaler Löffel

mit Dorn

Oval

with needle

Cuillère ovale avec épine

Cuchara oval con espiga

Cucchiaio ovale con punta

160 cm

84671181

84671182

84671221

84671222

230 cm

84672181

84672182

84672221

84672222



Aufbau bipolare Kabel
Bipolar cable structure
Structure des câbles bipolaires
Construcción del cable bipolar
Struttura dei cavi bipolar

Porenfrei versilberte Leitungen
Non-porous silver plated wires
Conducteurs argentés, sans pores
Conductores plateados exentos de poros
Conduttori argentati, senza pori

Einzeladern verschlungen
Twisted cores
Conducteurs unifilaires, entrelacés
Conductores individuales retorcidos
Conduttori unifilari intrecciati

FEP Isolierung
FEP Insulation
Isolation FEP
Aislamiento FEP
Isolamento FEP

Silikon-Mantel,
Latex-frei
Silicone jacket,
latex-free
Gaine en silicone,
sans latex
Cubierta de silicona, exenta de látex
Guaina in silicone, senza latice

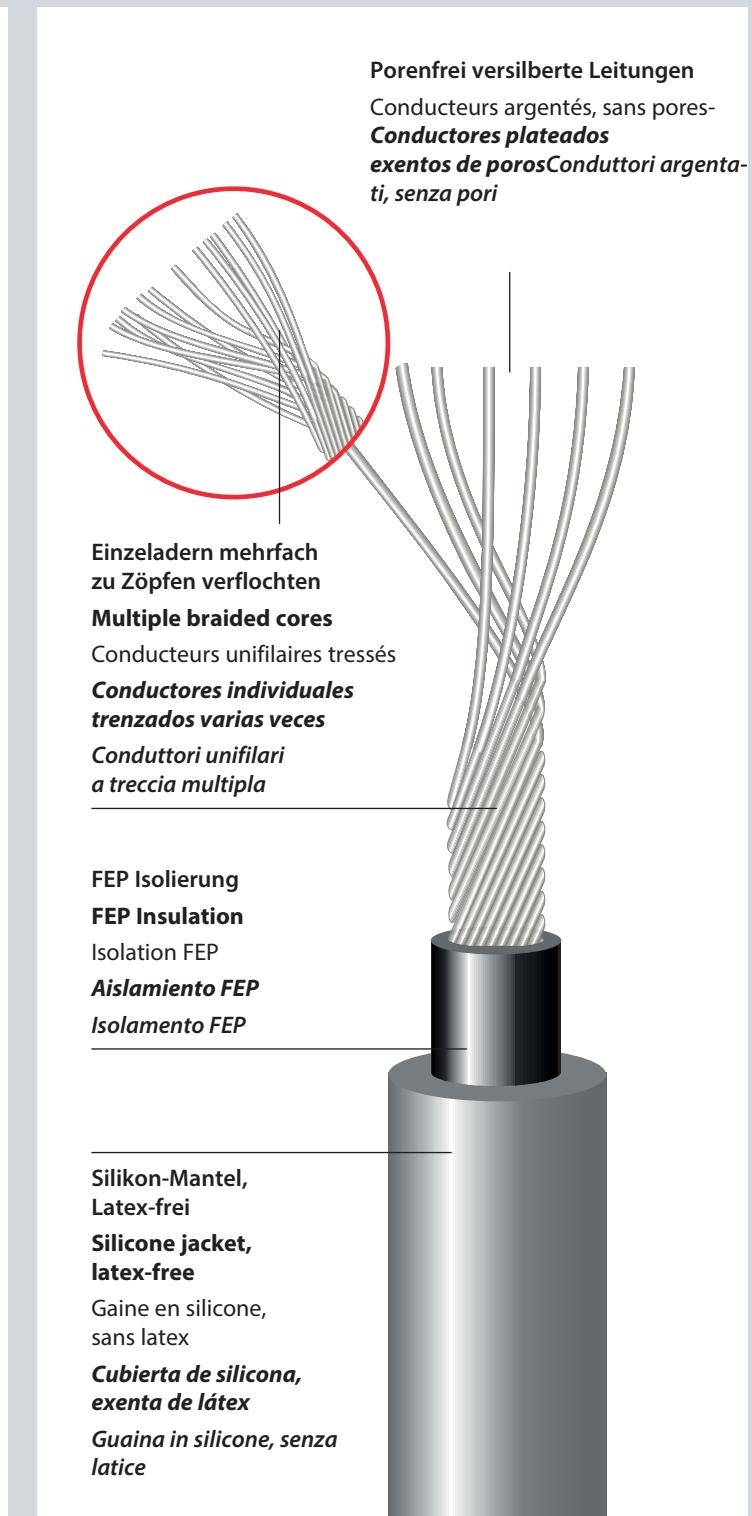
Aufbau monopolare Kabel
Monopolar cable structure
Structure des câbles monopolaires
Construcción del cable monopolar
Struttura dei cavi monopolari

Porenfrei versilberte Leitungen
Conducteurs argentés, sans pores
Conductores plateados exentos de poros
Conduttori argentati, senza pori

Einzeladern mehrfach zu Zöpfen verflochten
Multiple braided cores
Conducteurs unifilaires tressés
Conductores individuales trenzados varias veces
Conduttori unifilari a treccia multipla

FEP Isolierung
FEP Insulation
Isolation FEP
Aislamiento FEP
Isolamento FEP

Silikon-Mantel,
Latex-frei
Silicone jacket,
latex-free
Gaine en silicone,
sans latex
Cubierta de silicona, exenta de látex
Guaina in silicone, senza latice



Bipolare Kabel
Bipolar cables
Câbles bipolaires
Cables bipolares
Cavi bipolari

	Flachstecker Flat plug Connecteur plat Enchufe plano Spina piatta	Flachstecker gewinkelt Flat plug, angled Connecteur plat, coudé Enchufe plano acodado Spina piatta, ad angolo	Flachstecker Vierkant Flat plug, square Connecteur plat, carré Enchufe plano cuadrado Spina piatta, quadrata	2-Pin-Stecker 2-pin plug Connecteur à 2 broches Enchufe 2 pines Spina a 2 pin	2-Pin-Stecker gewinkelt 2-pin plug, angled Connecteur à 2 broches, coudé Enchufe 2 pines acodado Spina a 2 pin, ad angolo	2-Pin-Stecker gewinkelt mit Schutzhülle 2-pin plug, angled with protecting cap Connecteur à 2 broches, coudé avec capuchon de protection Enchufe 2 pines acodado con caperuza protectora Spina a 2 pin, ad angolo con cappuccio di protezione	Rundstecker BiTech Round plug BiTech Connecteur rond BiTech Enchufe redondo BiTech Spina rotonda, BiTech	Stecker Zange R. Wolf Plug R. Wolf forceps Connecteur, pince R. Wolf Enchufe pinza R. Wolf Spina, pinza R. Wolf	Stecker Zange Karl Storz Plug, Karl Storz forceps Connecteur, pince Karl Storz Enchufe pinza Karl Storz Spina, pinza Karl Storz	Stecker Ethikon Scheren Plug Ethikon scissors Connecteur, ciseaux Ethikon Enchufe tijeras Ethikon Spina, forbici Ethikon	Stecker Aesculap Pinzetten Plug, Aesculap forceps Connecteur, pinces Aesculap Enchufe pinzas Aesculap Spina, pinze Aesculap
Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador Spina, lato generatore											
2-Banana	3 m 	80100010 80100051	80100012 80100025	80100025	80100125 	80100128 	80100081 	80100094 	80100098 	80100200 	80100121
	5 m 	80100013 80100052	80100011 80100027	80100027	80100127 	80100129 	80100085 	-	80100201 	80100300 	80100122
Erbe	3 m 	80100017 80100054	80100037 80100023	80100023	-	-	80100082 	80100092 	80100095 	80100198 	80100150
	5 m 	80100018 80100056	80100038 80100029	80100029	80100132 	-	80100086 	80100192 	80100195 	80100298 	80100169
Martin, Berchtold, Aesculap GK 55, GK 60	3 m 	80100019 80100058	80100039 80100043	80100043	-	-	80100083 	80100093 	80100096 	80100199 	80100130
	5 m 	80100020 80100059	80100047 80100045	80100045	-	-	80100087 	80100193 	80100196 	80100299 	80100131
Valleylab, Lamidey, EMC	3 m 	80100021 80100046	80100034 80100053	80100053	80100153 	80100152 	80100084 	80100089 	80100097 	80100197 	-
	5 m 	80100022 80100048	80100033 80100055	80100055	80100155 	80100154 	80100088 	80100189 	-	80100297 	80100171
Erbe, EMC/Dolley	3 m 	80100050 80100061	80100057 80100044	80100044	80100064 	80100156 	80100080 	-	80100099 	-	-
	5 m 	80100060 -	80100067 -	-	-	-	80100104 	-	-	-	-
Aesculap GK 4, GK 20, GK 21, GK 30, GK 34, GK 50, GK 51	3 m 	80100035 DISCONTINUED	-	80100073 DISCONTINUED	-	-	-	-	-	-	80100140 DISCONTINUED
	5 m 	80100036 DISCONTINUED	-	80100075 DISCONTINUED	-	-	-	-	-	-	-
Codman CMC II	3 m 	80100041 -	-	80100063 	80100163 	-	-	-	-	-	80100168
	5 m 	80100040 -	-	80100065 	80100165 	-	-	-	-	-	80100167
Valleylab autobipolar	3 m 	80100042 -	80100219 -	-	-	-	-	-	-	-	-
	5 m 	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Monopolare Kabel
Monopolar cables
Câbles monopolaires
Cables monopolares
Cavi monopolari

<p>Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador Spina, lato generatore</p>								
	Ø 4 mm Buchse Socket Douille <i>Zócalo</i> <i>Bussola</i>	Ø 4 mm Buchse gewinkelt Socket, angled Douille, coudée <i>Zócalo acodado</i> <i>Bussola ad angolo</i>	Ø 2 mm Stecker geschützt für Resektoskop Plug, protected for resectoscope Connecteur protégé pour résectoscope <i>Enchufe protegido para el resectoscopio</i> <i>Spina protetta per resettoscopio</i>	Ø 4 mm Stecker geschützt Plug, protected Connecteur protégé <i>Enchufe protegido</i> <i>Spina protetta</i>	Ø 3 mm Buchse Socket Douille <i>Zócalo</i> <i>Bussola</i>	Ø 4 mm Buchse mit Sechskant Hexagon socket Douille hexagonale <i>Zócalo con hexágono</i> <i>Bussola con esagono</i>	Ø 4 mm Stecker* Plug* Connecteur* <i>Enchufe*</i> <i>Spina*</i>	
	3 m	80100014	80100240	80100314	-	80100319	80100315	80100214
	5 m	80100016	80100241	80100324	-	-	-	80100216
	3 m	80100215	80100242	80100320	80100220	80100322	-	80100217
	5 m	80100221	80100245	80100340	80100222	-	-	80100218
	3 m	80100031	-	80100316	80100230	-	-	80100212
	5 m	80100331	-	80100326	-	-	-	-
	3 m	80100114	80100243	80100330	-	-	80100318	-
	5 m	80100115	-	80100360	-	80100317	-	-

*Entspricht nicht
EU-Bestimmungen

*Non-compliant
with EU standards

*Non conforme
aux normes UE

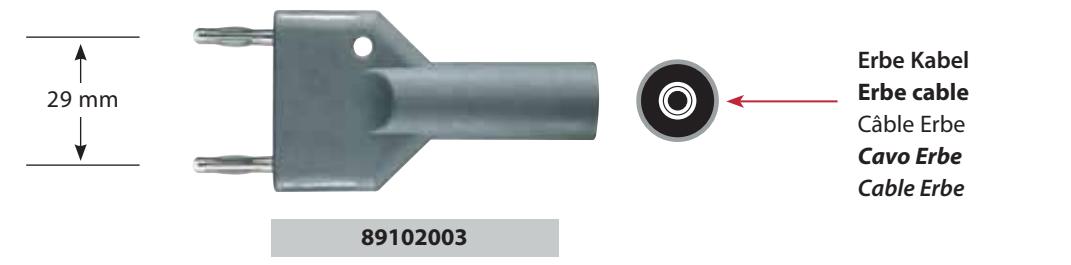
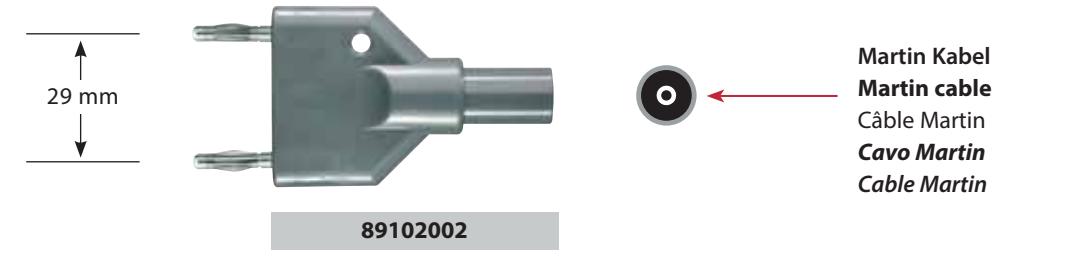
*No cumple
las normas UE

*Non conforme
alle norme UE

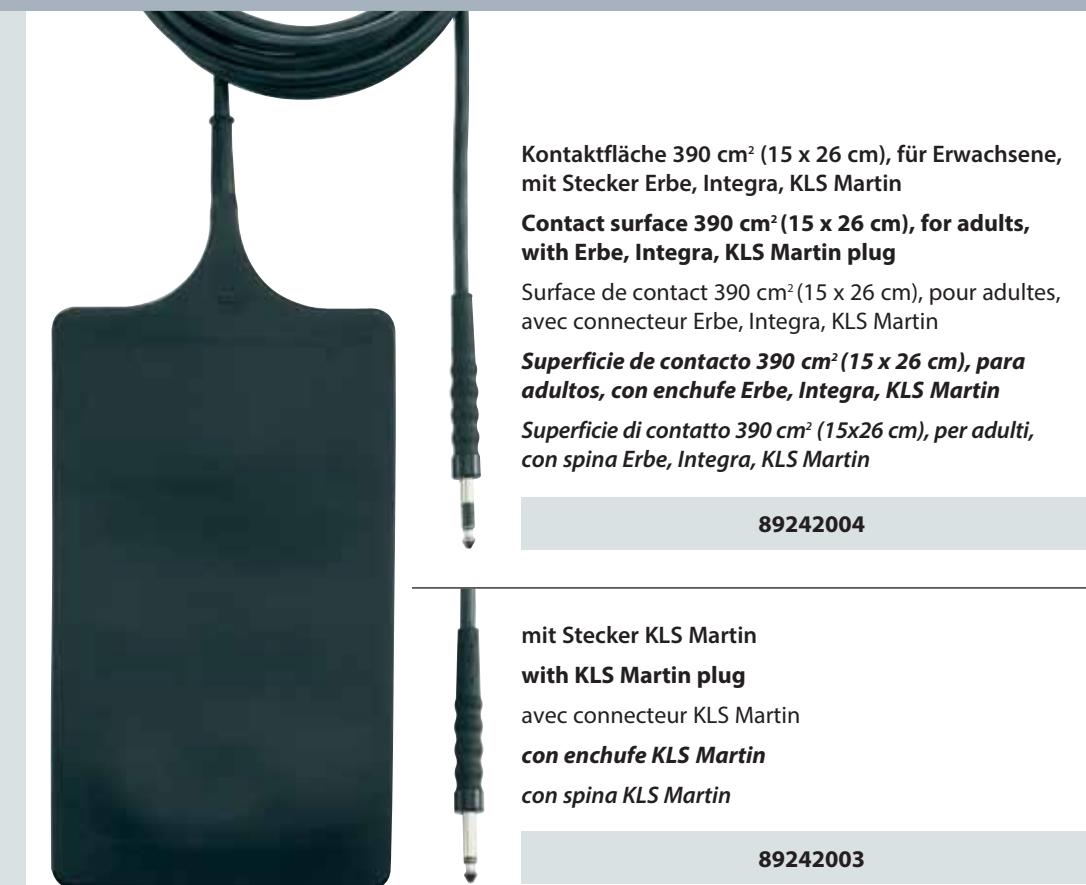
Bipolare Adapter
Bipolar adapters
 Adapteurs bipolaires
Adaptadores bipolares
Adattatori bipolari

Monopolare Adapter
Monopolar adapters
 Adapteurs monopolaires
Adaptadores monopolares
Adattatori monopolari

Bipolare Adapter
Bipolar adapters
 Adapteurs bipolaires
Adaptadores bipolares
Adattatori bipolari



Wiederverwendbare Neutralelektroden
Reusable neutral electrodes
 Electrodes neutres réutilisables
Electrodos neutros reutilizables
Elettrodi neutri riutilizzabili



Wisch- oder Sprühdesinfektion
Wipe or spray disinfection
 Désinfection par essuyage ou pulvérisation
Desinfección por lavado o rocio
Disinfezione mediante pulizia o con spray

Kabel für Einmal-Neutralelektroden
Cables for disposable neutral electrodes
Câbles pour électrodes neutres à usage unique
Cable para electrodos neutros desechables
Cavi per elettrodi neutri monouso

 <p>Stecker für Einmal-Neutral-Elektroden Plug for single-use electrodes Connecteur pour électrodes neutres à usage unique Enchufe para electrodo desecharable Spina per elettrodi neutri monouso</p>		
Stecker generatorseitig Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, lado del generador Spina, lato generatore		
Erbe, Integra KLS Martin	4,5 m	89101050
KLS Martin	4,5 m	89101052
Valleylab, Conmed Erbe (international)	4,5 m	89101051
Valleylab (Non REM), Conmed, Erbe (international)	4,5 m	89101053

Sicherheit und Flexibilität
Die stabilen Edelstahl-Racks schützen die Instrumente vor Beschädigungen während des Reinigungsprozesses, was gerade bei besonders empfindlichen Produkten unnötige Reparaturkosten vermeiden hilft. Durch einfaches Verschieben der Noppenleisten und Klemmbalken können die Racks auf unterschiedliche Instrumententypen angepasst werden.

Safety and flexibility
The solid stainless steel racks protect the instruments from damage during the cleaning process which, particularly in case of sensitive products, helps avoiding unnecessary repair costs. The racks can be adapted to different instrument types by simply adjusting the stud bars and clamping bars.

Sécurité et flexibilité
Les électrodes neutres à usage unique en acier inoxydable protègent les instruments des dégradations pendant le processus de nettoyage, ce qui permet d'éviter des frais de réparation inutiles pour les produits particulièrement sensibles. En faisant tout simplement glisser les barres à rainures et les barres de serrage, les électrodes neutres à usage unique peuvent être ajustés aux différents types d'instruments.

Seguridad y flexibilidad
Los sólidos soportes de acero inoxidables protegen los instrumentos de los daños durante el proceso de lavado, lo que ayuda a evitar costes de reparación innecesarios, en especial en lo que se refiere a productos sensibles. Los soportes pueden adaptarse a diferentes tipos de instrumentos, basta con ajustar las barras dentadas y las barras de sujeción.

Sicurezza e flessibilità
I robusti rack in acciaio inossidabile proteggono gli strumenti da eventuali danni durante il processo di pulizia ed impediscono inutili costi di riparazione, soprattutto nel caso dei prodotti più delicati. I rack possono essere adattati ai diversi tipi di strumenti regolando semplicemente le barre bugnate e di serraggio.

CARE Instrumenten-Racks

CARE Instrument-Racks

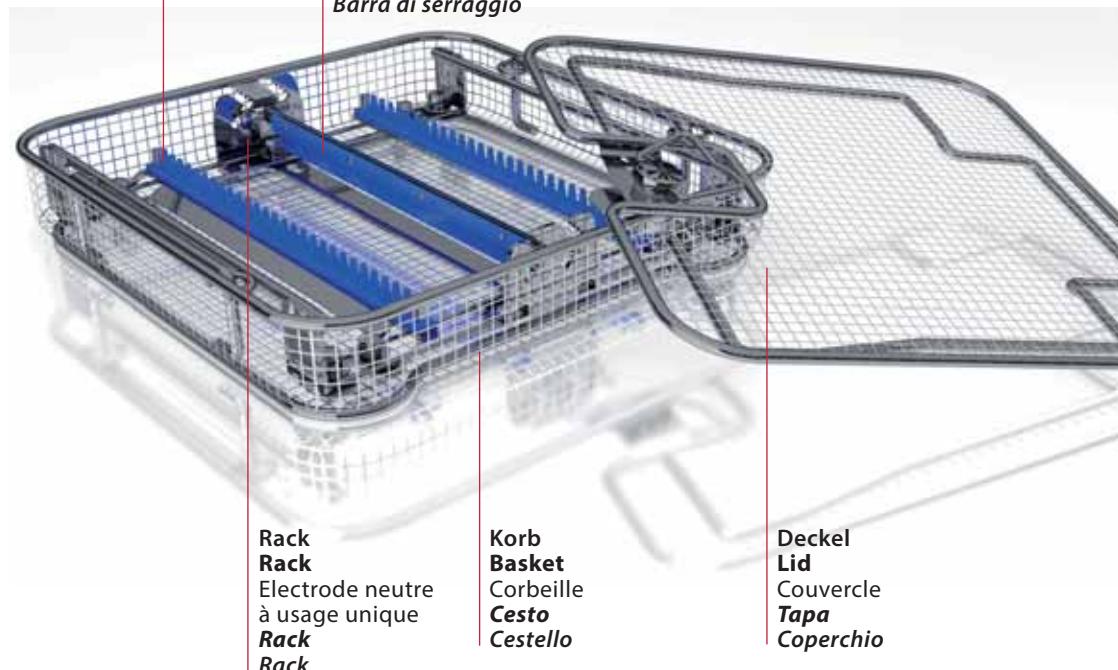
CARE pour électrodes neutres à usage unique

Soportes de instrumentos CARE

Rack portastrumenti CARE

Noppenleiste
Rib Bar
Barre à rainures
Barra dentada
Barra bugnata

Klemmbalken
Clamping Bar
Barres de serrage
Barra de sujeción
Barra di serraggio



Systemkomponenten
Alle Racks sind passend für normgerechte Körbe ausgelegt. Körbe und Deckel sind einzeln erhältlich und können auch jederzeit nachbestellt werden.

System components
All racks are designed to match with standardized baskets. Baskets and lids are separately available and can be reordered at any time.

Composants du système
Toutes les électrodes neutres à usage unique sont conçues pour les corbeilles normées. Les corbeilles et les couvercles peuvent être commandés séparément à tout moment.

Componentes del sistema
Todos los soportes han sido diseñados para ser compatibles con los cestos estándar. Los cestos y tapas se obtienen por separado y pueden ser encargados en cualquier momento.

Componenti di sistema
Tutti i rack sono concepiti per adattarsi a cestelli standard. Cestelli e coperchi sono acquistabili separatamente e possono essere ordinati in ogni momento.

CARE Instrumenten-Racks**CARE Instrument-Racks**

CARE pour électrodes neutres à usage unique

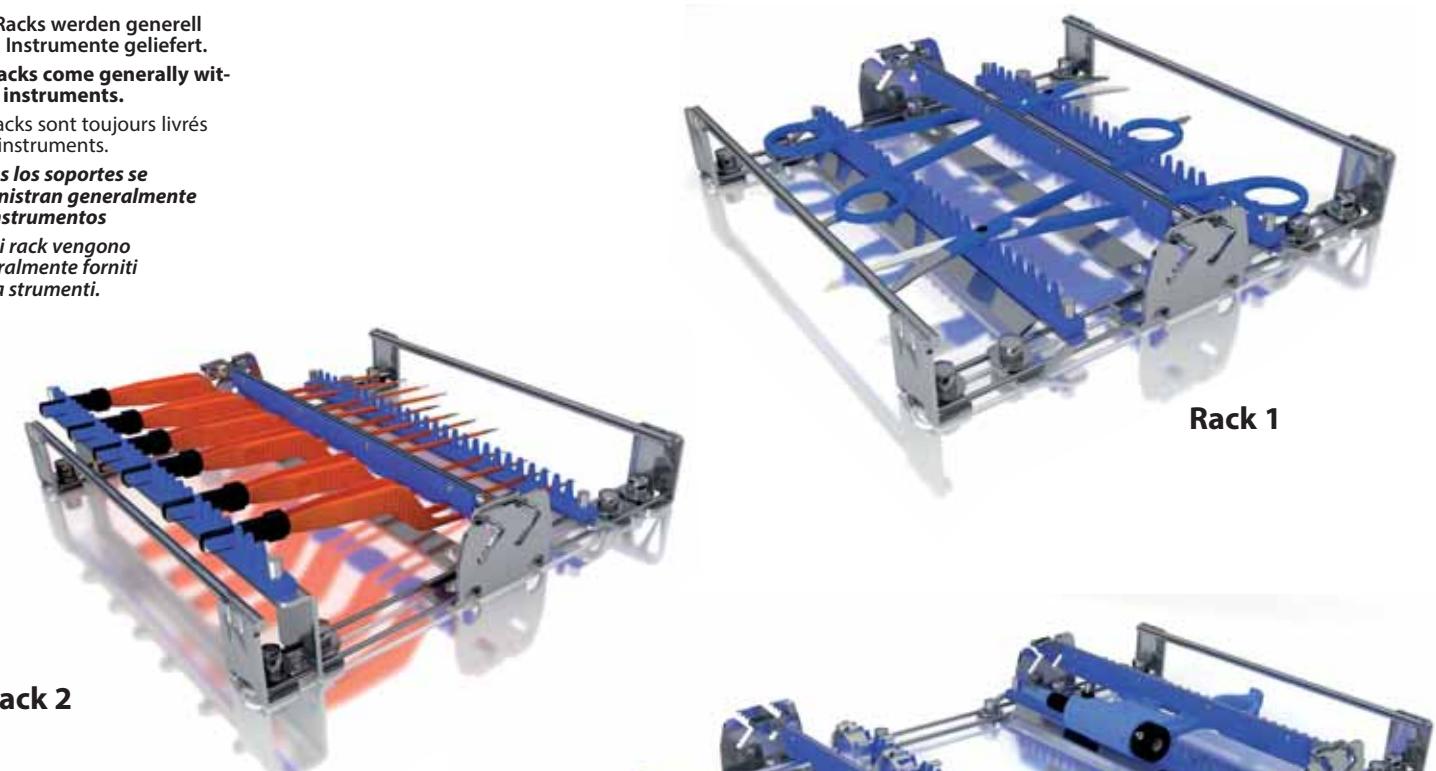
Sopores de instrumentos CARE**Rack portastrumenti CARE**

Alle Racks werden generell ohne Instrumente geliefert.
All Racks come generally without instruments.

Les racks sont toujours livrés sans instruments.

Todos los soportes se suministran generalmente sin instrumentos

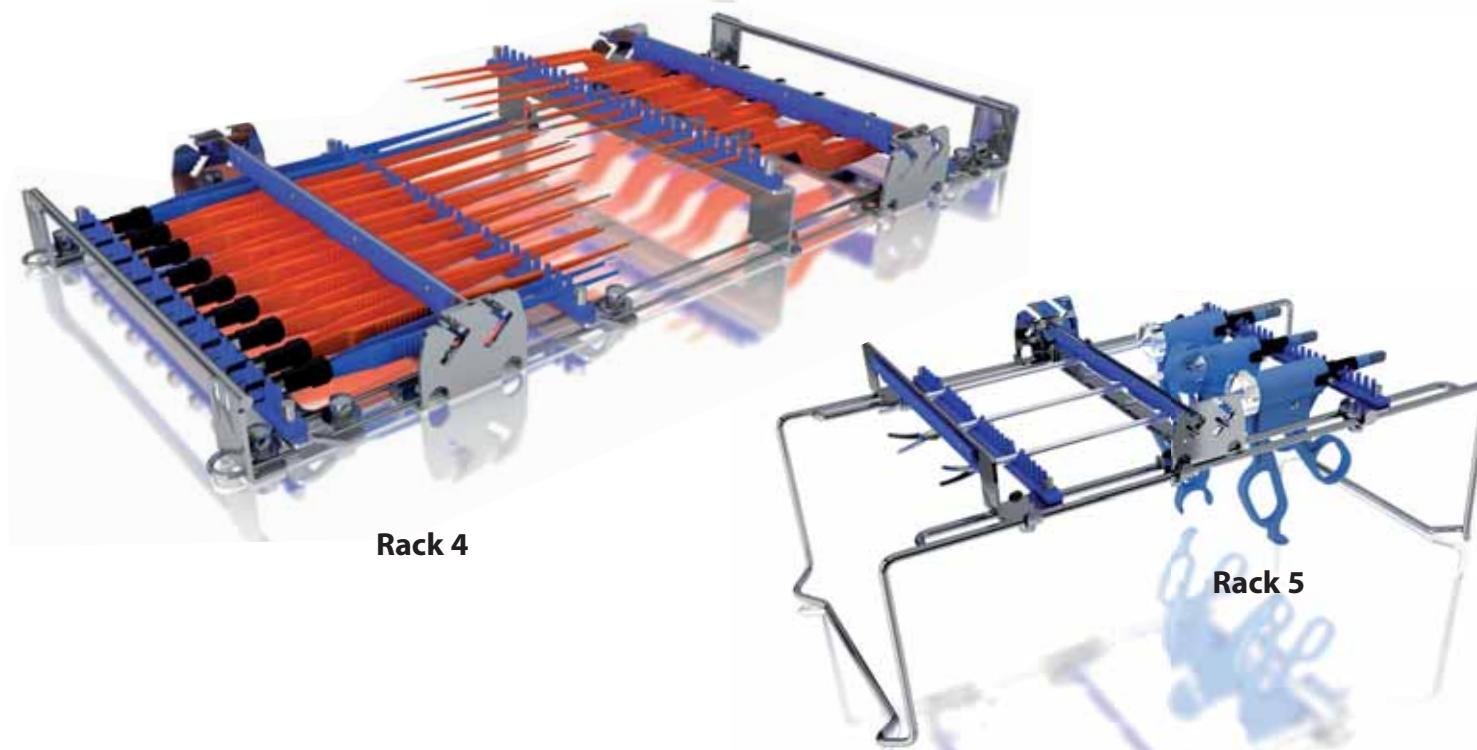
Tutti i rack vengono generalmente forniti senza strumenti.



Rack 1

Rack 2

Rack 3

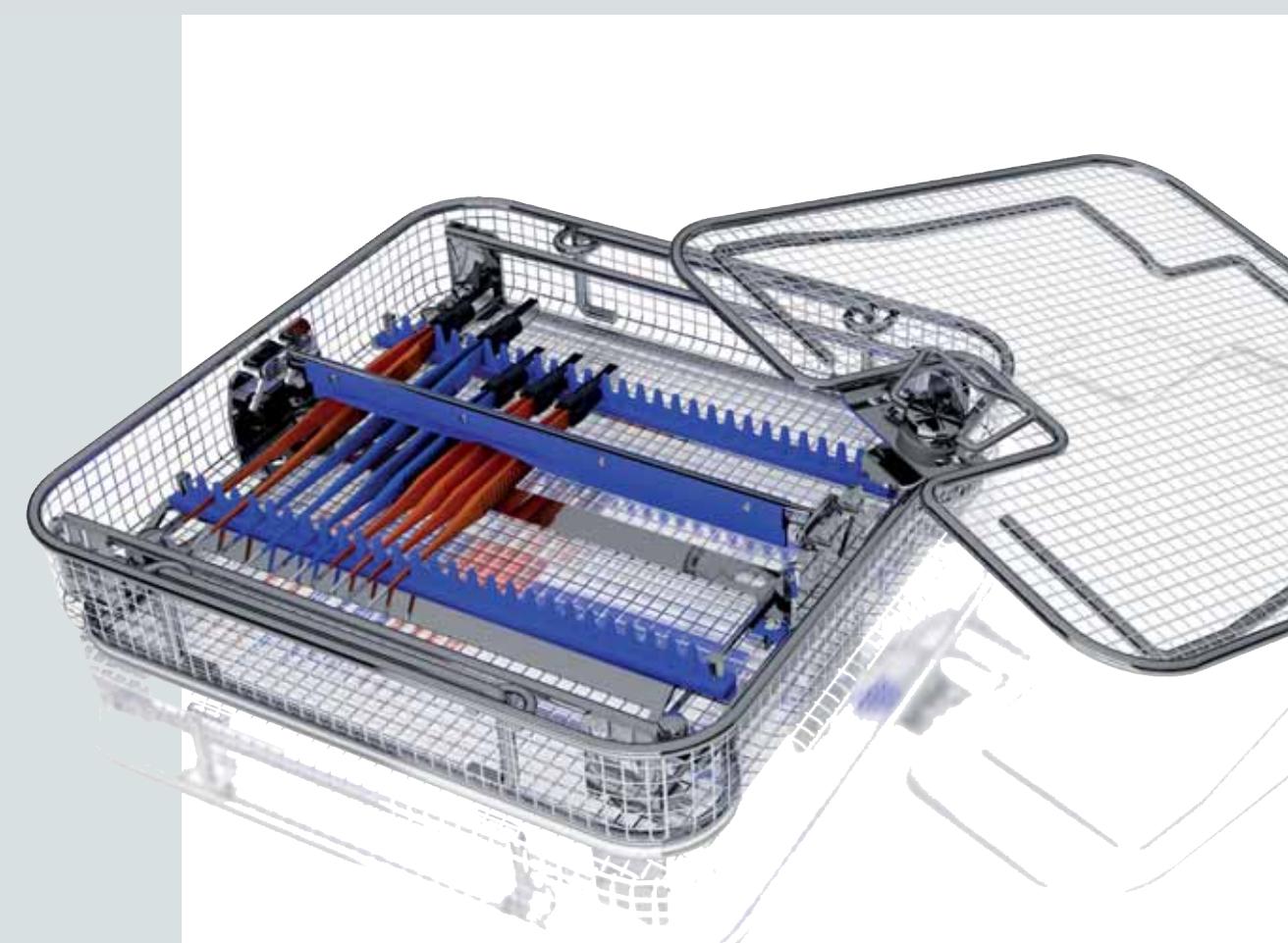


Rack 4

Rack 5

CARE Instrumenten-Racks**CARE Instrument-Racks**

CARE pour électrodes neutres à usage unique

Sopores de instrumentos CARE**Rack portastrumenti CARE**

Alle Racks werden generell ohne Instrumente geliefert.
All Racks come generally without instruments.

Les racks sont toujours livrés sans instruments.

Todos los soportes se suministran generalmente sin instrumentos

Tutti i rack vengono generalmente forniti senza strumenti.

Artikelnummer Item no référence Número de artículo Número articolo	passender Korb Matching basket Corbeille adaptée Cesto adecuado Cestello abbinato	passender Deckel Matching lid Couvercle adapté Tapa adecuada Coperchio abbinato
Rack 1	93000001	93000011
Rack 2	93000002	93000011
Rack 3	93000004	93000013
Rack 4	93000005	93000013
Rack 5	93000006	93000013
		-

Eigene Notizen Space for notes Notes personnelles *Notas propias* *Appunti personali*

Eigene Notizen Space for notes Notes personnelles *Notas propias* *Appunti personali*

Reparaturservice

Service

Service de réparation

Servicio reparación

Servizio di riparazione

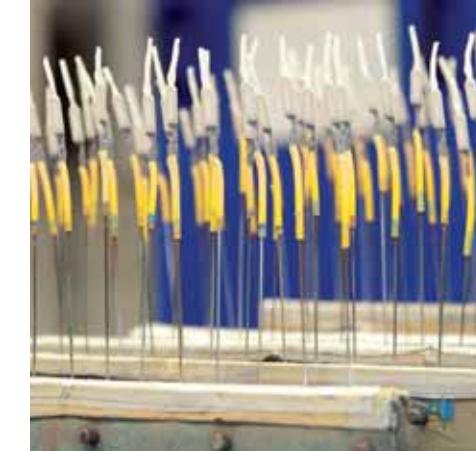
Als Spezialist für Instrumente und Zubehör für die Elektrochirurgie sind wir in der Lage, viele derartiger Instrumente auch zu reparieren – und nicht nur die von uns hergestellten Produkte, sondern auch die anderer namhafter Hersteller. So bieten wir beispielsweise einen Reparaturservice für Bipolarpinzetten nahezu aller Hersteller an. Ob dabei nur die Spitze nachpoliert oder das Instrument komplett neu isoliert werden muss – unsere Spezialisten sorgen dafür, dass das reparierte Produkt in punkto Funktion und Sicherheit einem Neuen in nichts nachsteht.

Being a specialist for instruments and accessories for electrosurgery, we are in a position to also repair such devices; and not only those originally produced by ourselves, but also those of other well known manufacturers.
For example we offer a repair service for bipolar forceps of nearly all makes and types. Whether it is only repolishing of the tips or applying a complete new insulation – our specialists take care that the repaired product is just as safe and fully functional as a new one.

Comme spécialiste pour les instruments et accessoires pour l'électrochirurgie, nous sommes également à même de réparer les instruments. Cela ne s'applique pas seulement à ces produits qui ont été fabriqués par nous-mêmes, mais aussi à ceux fabriqués par d'autres fabricants connus. Ainsi, nous vous offrons, par exemple, un service de réparation pour les pinces bipolaires de presque tous les fabricants. S'il s'agit de ne raviver que les pointes, ou s'il faut remplacer l'isolation complète de l'instrument, nos spécialistes veillent à ce que l'instrument réparé soit aussi sûr et fonctionnel qu'un produit neuf.

Como especialista de instrumentos y accesorios para la electrocirugía estamos en condiciones de reparar muchos instrumentos de esa índole y no sólo los que producimos nosotros mismos sino también los instrumentos de otros fabricantes famosos. Por ejemplo, prestamos un servicio de reparación para casi todas las marcas de pinzas bipolares. En ello no importa si sólo es necesario repulir el instrumento o aislarlo de nuevo por completo – nuestros especialistas se encargarán de reparar el producto de tal modo que quedará como nuevo tanto de cara a su función como de cara a su seguridad.

Come specialista per strumenti ed accessori per l'elettrochirurgia siamo anche in grado di riparare tanti di questi strumenti. Ciò non vale solo per i prodotti fatti da noi, ma anche per quelli fabbricati da altri produttori conosciuti. Così Vi offriamo, ad esempio, un servizio di riparazione per le pinze bipolar di quasi tutti i fabbricanti. Se si tratta di ravvivare le punte o di sostituire il completo isolamento dello strumento, i nostri specialisti assicurano che lo strumento riparato sia così sicuro e funzionale come un nuovo strumento.





**Günter Bissinger
Medizintechnik GmbH**
Hans-Theisen-Str.1
79331 Teningen/Germany
Tel. +49 7641 9 14 33 0
Fax +49 7641 9 14 33 33
eMail: info@bissinger.com
Internet: <http://www.bissinger.com>